Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

NHẬT BÁO NGHỊ LUẬN CHANH TRỊ KINH TẾ XÃ HỘI VĂN HÓA

Tự Do

TIẾNG NÓI CỦA NGƯỜI VIỆT TỰ DO

Chủ nhiệm : KIỀU-VĂN-LÂN — Tổng Thư ... soạn : LÊ-VĂN-TIẾN

Báo-quản : 25-27-29, Võ-Tánh — Saigon — Hộp thư số 6... — Điện thoại tự động 25.521

Năm thứ Chín.—Số 1.717 Thứ Ba 4-12-62 (8 th. ... (Đại) Nhâm-Dần) Giá 2 đ.

DỌC TRONG NÀY !

- Ngoại giao với Cam Bốt : Có thể chính phủ V.N. sẽ cử 1 tùy viên quân sự sang Nam Vang để kiểm soát việc cộng sản nhập Cambốt rồi xâm lăng nước khác
- Ô. Mikoyan cam kết về chánh sách cầu hoà để tránh tai hoạ nguyên tử...
- Chủ tiệm vàng Kim Thành bỏ trốn không nộp 24 triệu bạc thuế.- Mở kỳ thi cho nhân viên phù động vào ngạch.-Vấn đề sinh ngữ V.N. tại Pháp

BOM NỔ PHÁ bức tường Bá Linh

(REUTER) 2-12. — Sáng sớm chủ nhựt một quả bom nổ tại Bá Linh phá một lỗ trong bức tường do cộng sản dựng lên và làm bà lão 50 của kiếng của các ngôi nhà lân cận.

Lỗ hổng do dược lối 1 thước rưỡi bề dài, 5 tấc bề ngang liền sau khi bom nổ, lối 2 giờ sáng, cảnh sát Đông Đức tại Herzenstrasse đã được tăng cường.

Tình hình Yemen

AFP.— Nhiều nguồn tin loan báo Hoàng gia Yemen đã thâu nhiều thắng lợi, hiện đã chiếm phi trường ở thủ đô và bao vây thủ đô. 2 máy bay Ilyouchine của Ai cập bị bạ. Nhiều toán quân Ai Cập bị cô lập.

Đức Giáo Hoàng đã bình phục

VATICAN (AFP) 2-12.— Hồi trưa chưa nhựt 2-12, Đức Giáo Hoàng đã ra mắt đông đảo quân chúng tập hợp trước thánh đường Phê Rô. Đứng từ bao lơn phòng của Ngài, Đức Giáo Hoàng đọc kinh « Truyền Tin » lúc trưa với dân chúng rồi nói ít lời với đám đông.

Đức Giáo Hoàng đã trấn an dân chúng rằng : « Sức khoẻ có một lúc đọc mất đi nhưng nay sắp sửa trở lại và có thể nói là đang trở lại đây ».

Biện pháp bài trừ du đãng :

GIỚI NGHIÊM CHO THANH NIÊN

(REUTER) 2-12.— Tối qua, tại Weswood, thuộc tiểu bang New Jersey (Mỹ) lão đầu niên có ban bố lịnh giới nghiêm từ 9 giờ đêm riêng cho các thiếu niên dưới 20 tuổi, nhằm đề phòng nạn du đãng.

Lịnh này đã thành công : cứ mỗi tối đến 9 giờ, có một bối cùi ra hiệu cho bọn thiếu niên dưới 20 tuổi không được đi lang thang ngoài đường. Thanh niên ra đường là bị chặn bắt.

TIN BÃO

SAIGON.— Nha Khí Tượng thông cáo : 17 giờ ngày 2-12-62.

Ngày 2-12 hồi 14 giờ Bão Mary tập trung tại 08.0 Bắc—113.0 Đông nghĩa là cách đảo Itoabs độ chừng 300 cây số về hướng Tây Nam. Bão đã chuyển về hướng Tây với vận tốc 10 cây số/giờ và sẽ cách Côn Sơn độ 450 cây số về phía Đông Đông Nam ngày 3-12 hồi 14 giờ.

Gió mạnh lên tới 70 cây số/giờ gần tâm Bão.

Biển động thật mạnh.

7 giờ ngày 3-12-62

Ngày 3-12 hồi 2 giờ. Bão MARY tập trung tại 08.0 Bắc—113.0 Đông nghĩa là cách đảo Itoabs độ chừng 300 cây số về hướng Tây Nam.Bão gần như bất động. Gió mạnh lên tới 70 cây số/giờ gần tâm Bão. Biển động thật mạnh.

Các ngày nghỉ lễ trong năm 1963

SAIGON.— Tổng Thống đã ấn định các ngày nghỉ lễ và năm 1963 như sau đây :

Tết dương lịch : 1 ngày (1-1) ; Tết Nguyên Đán 3 ngày rưỡi từ chiều 24-1 đến hết ngày chưa sáu 27-1. Trưng Vương Bối sang ; Thanh Minh 1 buổi sáng Lao động 1 ngày Phật Đản 1 ngày ; Thăng Thiên : buổi sáng ; Bốn Mùa Triệu : buổi sáng ; Trung Nguyên : buổi chiều ; Không Tử : 1 ngày ; Quốc Khánh : 1 ngày ; Cây thánh : buổi sáng Chúa Giê (2-11) buổi sáng ; Giáng sinh : 1 ngày.

Ấn Độ bác bỏ đề nghị Trung Cộng

Trung Cộng doạ sẽ tiếp tục đánh nữa

- Tại Mỹ, Phó Thủ tướng Nga Mikoyan tuyên ngôn : « Nga phải hoà giải với Mỹ để tránh đại chiến nguyên tử ».
- Ai LÀO : quân Pathet Lào bao vây quân Trung Lập và cấm dân làng thăm tế cho phi trường.

Ô. Mikoyan tin tưởng ở Mỹ

(AFP) 1-12.— Sau 24 ngày hội đàm ở Cuba và 5 ngày hội đàm ở Nữu ước và Hoa thịnh đốn, ông Mikoyan, đã về Mạc tư khoa.

Ông tuyên bố có cảm tưởng tiến triển trong việc dung hòa các lập trường của Nga và Mỹ.

Ông nhấn mạnh : « xử ăng rất chú trọng đến cuộc giao tế giữa hai quốc gia ».

Ông nói thêm : « Nếu chúng tôi thôn hiệp với nhau thì không có biểm hoạ nguyên tử để dọa nhân loại. Vậy nên chúng tôi có ý niệm về trách nhiệm vô cùng lớn của nhân loại. Nga Mỹ sẽ giải quyết ổn hòa mọi sự xung đột. Riêng Nga tin tưởng ở Mỹ.

Oanh tạc cơ Nga xuống tầu

(AFP) 1-12.— Các giới chánh thức Mỹ cho biết rằng các oanh tạc cơ Nga mà Ô. Khrouchtchev loan tin triệt hồi ở Cuba trước ngày 20 tháng Chạp, đã được chuẩn bị để dưa xuống tàu ở các hải cảng Cuba.

Các oanh tạc cơ đã được thảo gỡ và vô thùng.

Ấn hòa giải với Hồi

TIN MỸ.— Đài TânDelhi loan bảo nội dung bức thư mà thủ tướng Nehru gửi cho tổng thống Hồi Quốc Ayub Khan trong đó đòng canh kết thúc số quân trang mà Ấn đã nhận được bên ngoài sẽ chỉ dể dùng chống lại cuộc xâm lăng của Trung Cộng mà thôi.

Thủ tướng Nehru hứa là Ấn Độ sẽ chấng bao giờ khởi hấn trước. Ông nói thêm là tương lai của Ấn Độ và Hồi Quốc nằm trong tình hữu nghị và sự hợp tác giữa hai nước.

Trong một bức thư gửi đến thủ tướng Nehru, tổng thống Ayub Khan đã có nói rằng : Hồi Quốc đã kết chặt vốn một thế giới hòa bình và tình thân hữu với tất cả các lân quốc, đặc biệt là Ấn Độ.

Trung Cộng rút quân

ĐÀI MỸ.—Hôm 2-12 người tin Ấn Độ cho biết là các bộ đội Ấn đã không còn thấy quân Trung Cộng đâu nữa, và có lẽ các bộ đội Trung Cộng đã rút lui.

Quân đội Ấn đã nhìn thấy một vài sự diễu động quân xa của Trung Cộng tại vùng Bomdila ở miền biên giới đông bắc.

Ấn Độ bác bỏ đề nghị Trung cộng

ĐÀI MỸ.— Hôm thứ bảy thủ tướng Nehru có tuyên bố là những điều kiện của Bắc bình vẫn một cuộc ngưng bắn và đề mở những cuộc thương thuyết không thể chấp nhận được.

Trong bức thư gửi đến Châu ân Lai, ông nói : «Những đề nghị sau cùng của Trung cộng chỉ nhằm chiếm giữ những vùng đất mà trước đó đã chấng bao giờ nằm dưới sự kiểm soát của họ «cả» và một lần nữa ông kêu gọi Trung cộng nên rút quân của họ về những vị trí trước khi mở thương thuyết.

Chiến tranh có thể tái phát

TÂN ĐỀ LI (AFP) 1-12.- Hôm thứ bảy, thủ tướng Ấn độ J. Nehru đã bác bỏ đề nghị của Trung cộng triệt thoái quân đội khỏi ranh giới Ấn-Hoa, như vậy có thể là mở đường tái diễn các cuộc giao tranh. Trung cộng đã đe dọa khởi hấn trở lại nếu Ấn bác bỏ các đề nghị của Trung cộng.

Nga và Lào ký bốn thỏa ước

(AFP) 1-12. — Ông Kosygouine, đệ nhứt phó thủ tướng Nga và tướng Phoumi Nosavan đã ký bốn thỏa ước sau :

— Một thỏa ước thương mãi song phương (chừng 2 triệu Mỹ Kim).

— Một thỏa ước về chi phí.

— Một thỏa ước liên quan tới việc Nga dự vào việc gộp tiền xây một trung tâm thủy điện ở Ai Lao.

— Một thỏa ước theo đó Nga biếu Ai Lao một bịnh viện và một đài phát thanh.

Tướng Nosavan tới Bắc Kinh

(AP) 2-12.— Đài phát thanh Bắc Kinh loan tin đại tướng Nosavan, lãnh tụ phe hữu Lào, đã đến Bắc Kinh hôm chủ nhựt.

Phó thủ tướng kiêm ngoại trưởng Trần Nghị cùng nhiều nhân vật Trung Cộng ra đón tại phi trường.

Tướng Nosavan tuyên bố sang Bắc Kinh hội đàm về việc cải tiến những trục giao thông giữa Lào với Trung cộng.

Tình hình ở Đồng Chum căng thẳng

VAN TƯỢNG (AFP) 1-12. Hôm thứ bảy, một nhân vật Lào có liên lạc với KhangKhay cho biết tình hình ở Đồng Chum căng thẳng. Theo nhân vật đó thì một tiền đoàn trung lập, biện lý khai theo Cộng sản, đã bắn chiếc phi cơ « C-123 » của Pháp.

Theo nguồn tin đó, các điểm chiến lược ở trong tay bộ đội trung lập, trong khi bộ đội Pathet Lào bao vây toàn thể hệ thống vị ngăn cản các người làng ở đó tiếp tế. Bộ trưởng y tế Kamsouk Keola vẫn tìm cách lôi kéo nhóm đoàn lý khai về với chánh nghĩa.

Tại sao Ben Bella cấm đảng Cộng sản

AFP.— Tờ báo chánh thức của Ben Bella cho biết rằng trong khi An gê Ri có thành lập một đảng duy nhất, đảng C.S có tính làm xáo trộn sự thống nhất trong nước.

Đại diện của An gê Ri ở Bắc kinh đã được triệu hồi về nước.

VIỆC ÁP DỤNG THỂ THỨC MỚI ĐỂ TÍNH THUẾ

môn bài hàng năm **theo tỷ lệ % căn cứ vào số thương vụ**

SAIGON.— Theo bản cần của Tổng đoàn Công kỹ nghệ thì vấn đề thuế vụ sẽ thực hiện những biện pháp mới về thuế vụ theo đó, thuế môn bài sẽ dùng số thương vụ để tính thuế.

Báo cáo vấn tắt nầy đã loan tuyên mục le trong giới Công thương kỹ nghệ gia trong nước, nhưng mọi người đều chưa hiểu rõ thể thức mới nầy ra sao. vì lẽ nay thể môn bài được phân loại theo những A.B.C., mỗi loại có qui biểu hoạch định hẳn hòi cho từng hạng buôn bán lớn nhỏ.

(Xem tiếp 6 trang 4)

TỔNG THỐNG NGÔ ĐÌNH DIỆM là một lãnh tụ vĩ đại nhất Á Châu

(Tuyên bố của Thượng Nghị sĩ Mỹ Mansfield)

SAIGON (VTX).— Phái đoàn Thượng nghị sĩ Hoa kỳ do ông Michel J. Mansfield hướng dẫn đã rời Saigon hôm qua đi Tân Gia Ba kết thúc cuộc viếng thăm Việt Nam trong bốn ngày. Trước khi rời thủ đô Việt Nam, Thượng nghị sĩ M. J. Mansfield tuyên bố như sau.

«Bao giờ tôi trở lại thăm Việt Nam tôi cũng thấy hãn hoan tương cảm mỗi khi tôi rời khỏi nước nầy, thiếm thấy mến tiếc sâu sa.

« Mối giao hữu chân thành tôi với Tổng Thống Ngô đình Diệm đã có từ trên 10 năm nay và tôi coi Người như một trong những lãnh tụ vĩ đại nhất Á-châu. Tổng Thống là một người hết sức thành thật, chân trực và hết lòng tận tụy với nghĩa vụ quốc gia.

« Những cuộc hội đàm giữa Phái đoàn chúng tôi và các nhân vật cao cấp Việt và Mỹ tại đây, đã đem lại nhiều kết quả hiện tích và chúng tôi nhận thấy rằng đã có sự hiểu biết và tại đồi với các vấn đề mà Việt Nam phải đối phó.

«Khi trở về Hoa kỳ, chúng tôi sẽ thảo một bản phúc trình hết sức đầy đủ về những điều nhận xét của chúng tôi ở đây để đệ trình lên Tổng Thống Kennedy ».

Việt Nam sẵn sàng cử Tùy viên quân sự SANG NAM VANG

SAIGON.— (VTX) 1-12.— Theo một tin điện của Pháp Tấn Xã, đường như Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa không sốt sắng lắm trong việc bổ nhiệm một Tùy viên quân sự tại Nam Vang, tuy việc nầy đã được Thái tử Norodom Sihanouk thỏa thuận. Văn theo tin điện nói trên thì Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa có lẽ muốn cử một Phái bộ quân sự đầy đủ sang Nam Vang hơn là cử có một Tùy viên quân sự.

Về việc nầy, tương nên nhắc lại rằng chính Thái tử Norodom Sihanouk đã đề nghị hồi tháng 11 năm 1961 với tài cả các quốc gia liên hệ là một phái bộ quân sự Cambodge để liên lạc sẽ cùng các cán bộ Công sản tiến lánh thì Cambodge sẵng Ngày lớp đó, Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đã thông báo cho Chính phủ Cambodge biết Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa chấn thuận đề nghị ấy và một Phái bộ quân sự Việt Nam Cộng Hòa sẽ được cử sang Cambodge thể theo lời mời của của Thái tử Norodom Sihanouk, ngày sau khi các cách lôi kéo nhóm đoàn lý khai về với chánh nghĩa.

THI VÀO NGẠCH thư ký hành chính

SAIGON.— Nha Tổng Giám Đốc Công Vụ thông cáo :

Một kỳ thi chuyên nghiệp để nhập ngạch Thư ký hành chánh Trung cương ấn định do nghị định số 785-TTP/CV ngày 25-10-1962, sẽ mở đồng thời tại Saigon, Huế và Nha Trang vào các ngày sau đây :

Thứ ba mùng 6 và thứ tư mùng 7 tháng 8 năm 1963

Đơn xin hồi ký đã gửi tới thì phải chuyển thơ hệ thống hành chánh thường lệ, đến Nha Tổng Giám Đốc Công vụ (Nha Quản trị Nhân viên) số 233 đường Tự Do Saigon trước ngày 6 tháng 6 năm 1963, kỳ hạn chót.

Các thư ký thừa động và cán bộ các ngành ngoài các nhân viên hành đang tại chức có thực sự phụ trách công việc thư ký hay thư ký đánh máy, công cụ thì được thi kỳ thi chuyên nghiệp nầy, sau có đủ điều kiện về văn bằng hoặc về thâm niên nơi cơ quan đang làm.

Nhiều đơn vị Việt Cộng hết lương ăn Ở Ninh Hoà Việt Cộng phải đi bẻ trộm bắp non của nông dân

- 7 V. C. bị hạ tại trận trong vụ nổ tuyến phá sập đồn Tường An ở cách Thủ dầu Một 6 cây số.

Ngoài tin thông thao cho biết rằng trong thời gian gần đây các đơn vị vô trang VC ở các nơi cùng ngày càng đói vì thiếu lương ăn. Hai nguyên nhân chính là một mặt bao mầu của nhân dân ở các ấp chiến lược đã dưới bắn và khiến cho VC hết phương cướp bóc theo kiểu « thu thuế », mặt khác các lực lượng chính phủ, nhất là Không quân, luôn luôn cảnh trong sát hoạch của chúng và tịch thu cùng nhà bắp các khu trù lương ăn của giặc.

Hồi 12 giờ 15 ngày 30-11-62 máy bay khu trực lại đã đến bắn phá một kho chứa lương thực của VC, gồm 40 cán nhà tại khu tự quản trung tâm điền cách Plerku 25 cây số về phía Đông Bắc.

Ngày 29-11-62, một đơn vị Biệt kích thuộc lực lượng Tiểu khu Khánh Hòa, phục kích tại một trường bắp, tuốc theo Ninh Yên, xã Ninh Phước, quận Ninh Hòa, đã bắt sống một toán Cộng phỉ đến thăm một tiểu đội vô trang, kéo đến cùng bắp nầy để hái trộm bắp.

Đơn toán Cộng phỉ lợi bắt rút bỏ phía sách. Biệt kích liền nổ súng ba ngay tại chỗ 4 tên. Số còn lại hết hoảng, liều chết mở đường máu chạy lui. Ta tịch thu 1 Mas 36 và 18 viên đạn.

Bên ta vô sự.

Pháp chấm chước cho sinh viên V. N. muốn thi vào các trường Cao đẳng Kỹ sư ở Pháp

Một tin của VTX điện đi từ Bà Lê ngày 2-12 cho biết : Đo một bức thư đề ngày 27-11, ông Tổng Thư ký các kỳ thi tuyển chọn các trường Cao đẳng Kỹ sư Quốc gia mới cho giáo sư Meillon hay rằng, tiếp theo cuộc cam thăm của ông, những biện pháp tương ứng với những vấn đề chấp nhận ghi Việt ngữ vào chương trình thi tuyển cũng như những sinh ngữ khác đã

(Xem tiếp 3 trang 4)

TIN ĐẠI HỘI PHẬT GIÁO Toàn quốc

(Xem tiếp 2 trang 4)

TỔNG THỐNG THĂM VÙNG CHIẾN LƯỢC

Tổng thống Ngô đình Diệm đã đi thăm vùng chiến lược Phú Bổn, Kontum và Pleiku ngày 27-11-62. Sau khi thăm viếng Tổng Thống đã ban huấn thị cho các nhân viên phụ trách phát triển Cao nguyên phải tích cực hơn nữa để giúp đồng bào Thượng.

Tổng Thống đã ban cấp 2 triệu bạc để xây cất 2 trường tiểu học tại Kontum và Pleiku.

2 tiểu đội Dân vệ ở Tây Ninh dầy lui 2 Trung đội Việt Cộng

TÂYNINH — 2 tiểu đội Dân vệ Hiếu Thiện, xã Bến Cầu quận Hiếu Thiện, ngày 27-11-62, hành quân tại ấp Thuận Nam thuộc xã này, đã chạm súng với 2 trung đội Việt Cộng tại ấp nầy. Sau 10 phút ăn công địch tới tập rút sự yểm trợ của phái binh tự quản ấy bắn đến. Dân vệ Tiên Thuận đã dầy lui địch phải chạy và bương Tây.

Kết quả ta hạ được 2 Việt cộng bỏ xác tại chỗ, trong số có 1 trung đội Việt Cộng, cùng bắn trung thương một số khác được đồng bọn mang đi.

Được biết tại ấp Thuận Nam địch gài rất nhiều mìn để tự vệ. Trong cuộc hành quân này, ta đã tìm và phá hủy được 13 quả.

Hành quân tại quận Cái Răng và PhongPhú

CẦN THƠ.— Theo nguồn tin của tiểu khu Phong Dinh, lực lượng an ninh quận Cái Răng và Phong Phú, Phối hợp với Bảo an, và bộ chi huy Tiểu khu tỉnh mở nhiều cuộc hành quân tảo thanh Việt cộng tại 2 quận ấy trong hai ngày 26 và 27-11-62 đã loại khỏi vòng chiến 12 Việt cộng.

Sau đây là chi tiết các cuộc chạm súng : tại quận Cái Răng, hồi 6 giờ ngày 26-11. Một toán V.C kéo về hoạt động tại các xã Tân Phú Trung, Tân Nhơn và An Bình, đã bị lực lượng an ninh quận ấy phối hợp với Đại đội Biệt an tỉnh, mở cuộc hành quân kéo vây nhu diệt.

Kết quả, quân ta bắn tử thương 9 V.C bỏ xác tại chỗ, tịch thu 3 súng trường máy bắn, 5 quả lựu đạn mới và 1 ống nhòm 36 và nhiều tài liệu. Cuộc hành quân kết thúc hồi 17 giờ trong ngày. Bên ta vô sự.

Tại vùng lân cận 2 quận Cái Răng và Phong Phú, hồi 6 giờ 30 ngày 27-11, Bộ Chỉ huy Tiểu khu Phối hợp với lực lượng an ninh vô trang 2 quận nầy, mở cuộc hành quân tảo thanh các xã Long Tuyền, Tân Xuân (Cái Răng) và Tân Thới (Phong Phú).

Như sẵn phân uy thế và hòa lực quân ta đã đánh tan nhiều cuộc chống cự của Việt Cộng tại 3 nơi nầy. Kết quả ta hạ tại trận 3 Việt Cộng và bắt sống 1 tên khác. Ta còn tịch thu 3 súng trường máy bắn, 1 máy truyền tin và nhiều tài liệu. Cuộc hành quân kết thúc hồi 15 giờ cùng ngày. Bên ta vô sự.

(Xem tiếp 4 trang 4)

Chủ tiệm vàng Kim Thành và Vạn Tín Quỵt hơn 24 triệu BẠC THUẾ VÀ TIỀN PHẠT VẠ bỏ trốn

- Nhà chức trách đã tới khám xét 2 tiệm vàng nói trên, nhưng chỉ còn trơ lại xác nhà và một ít đồ cột không đáng giá.

ĐÔ THÀNH.— Vụ tiệm vàng Kim Thành và Vạn Tín ở số 60 đường Phan chu Trinh Saigon, bỗ nhà trốn đi gần năm tháng nay, làm dư luận rất quan tâm trong giới Saigon Cholon nơi vàng và ngoại tệ. Nay được biết rõ số tiền vàng Kim Thành (tiệm lớn), và tiệm vàng Vạn Tín (tiệm nhỏ) đã do một người là Trần thị Hợp làm chủ.

Vì gặp vàng 1-12 thừa ân lệnh Tòa Sơ thẩm Saigon, chưa tìm gặp lại Trần hữu Hiệp, đã cùng ông Phó Cảnh sát Trường Quận Nhì tới tiệm vàng nói trên, nơiđã thay chuyển nhà, mở đăng khám vào tiệm vàng thăm xét ở đoạn nhà chỉ con để lòng chòng mấy cái tủ kiếng bàn hàng, một bàn cân đồ vàng ở trên lầu những đồ quý giá đã bị dọn đi hết chỉ còn trơ vài cái giường sắm, vài bộ bàn ghế không đáng tiền, và

(Xem tiếp 7 trang 4)

LẬP TRƯỜNG

Dựng ngược đầu nhìn cho đúng ?

Cách đây không lâu, đáp lời một thông tin viên báo chí hỏi ông thấy có lợi ích gì cho ông khi ông hàng ngày tập luyện ngồi dựng ngược người, đầu xuống dưới ? (1) Thủ tướng Nê-Ru có trả lời rằng lâm như vậy sẽ khiến cho ông nhìn được thế giới bên trên cho đúng !

Nay phái chăng là lúc quan niệm về mọi việc thế giới đương bị đảo lộn, cũng cần phải đảo ngược cái nhìn, để đầu ở dưới thấp mà nhìn lên ? Chính sách dùng võ lực của Trung Cộng đối ngay với chính Ấn-Độ, thời độ của một phần khá lớn lãnh tụ và đảng viên Cộng Sản Ấn Trung vẫn ủng dưới biên giới Hoa-Ấn, thái độ của Nga Xô... đã là những thực tế khá chua chát đối với những con người nhiều thiện chí, thu thiết với lý tưởng như ông Nê Ru.

Cũng một sự việc, tùy ở như độ vị trí thế của mình mà nhìn khác nhau. « Hòa bình », có ai là không muốn, trừ một số ít kẻ bệnh tật đầy, thèm vọng ! Nhưng « hòa bình », đâu phải riêng chỉ một người, riêng một đảng, riêng một chế độ, hay riêng một dân tộc muốn là được. Trong cuộc sống cộng đồng ngày nay, giữa hai bên, muốn có được hòa bình, cần phải được cả hai muốn đi tới. Ấn Độ trách cứ Trung Cộng gây hấn và xâm lăng, thì Trung Cộng cũng trách cứ là chính Ấn Độ gây hấn và xâm lăng. Độ thứ tưởng Nê Ru xưa nay vẫn tự xem như « sứ giả của hòa bình », và không bao giờ muốn rút con đường « trung lập » không thea khỏi nào, thì thực tế vẫn buộc phải có một thái độ, phải có những hành động vào hoàn cảnh éc le như ngày nay.

Hơn nữa, « không có chiến tranh chưa chắc đã phải là có hòa bình », có lẽ đó mới là điều chưa chắt nhất mà thực tế đã đẩy nhà chính khách quốc tế lão thành nay vào chân tường. Cái thứ « hòa bình » vì không có một cuộc chiến tranh đương tiếp diễn, mà thế giới đương hướng đây chỉ là một cách nói, và để khỏi cho không biết bao nhiêu dân tộc. ●

Một chính khách lão thành ông Nê Ru, tuy là cũng nói bông đùa, khi nói cần ngược đầu mà nhìn thế giới bên trên cho đúng, tất hiểu rằng cái địa vị lãnh đạo một dân tộc, dù lớn dù nhỏ, đối hội những cỗ ở người lãnh đạo đã biết được sự thực để hiểu được những gì là cần thiết của dân chúng để đánh giá được cái giá trị bề mặt của « thượng tầng » so với thực giá của nó, và nhất là đã đánh giá lại cái « lý tưởng », cái « chủ trương » của mình vì chủ quan thường cớ xem như là đúng với là phải nhất, là con đường nhâm đúng đắn nhất... mà có chấp không muốn hiểu hoặc khinh miệt con đường đi của kẻ khác dù cùng một mục đích.

Với biện chuyện phủ phàng

(Xem tiếp 1 trang 4)

(1) Thủ tướng Nehru hàng ngày vẫn tập luyện thêm phương pháp cổ truyền yogis của Ấn Độ, phương pháp ứng lực đương trong thời gian bị cầm tù dưới thời cai trị của Anh quốc.

TIN ĐẶC BIỆT CỦA TỰ DO

Giai cấp dấu tranh quật ngược ở Bắc Việt cộng vẫn

« ANH TA », người của giai cấp mới

- Trịnh My, người của « giai cấp cũ » phác hoạ chân dung thanh niên « giai cấp mới » ở Hà Nội.

Tin của CÔ THẦN

Phụ trách trường hệ thống thông tin của TỰ DO tại miền Bắc ít tuần 17

Giai cấp mới ở Bắc Việt Cộng vẫn gồm một thiểu số những cán bộ đảng viên trong giới thống trị cùng bè cánh của chúng, luôn luôn vẫn là đối tượng chính thủ của quân chúng nhân dân bị trị. Bất vậy giai cấp bị trị không bỗ qua một dịp nào để đồng giọng « lập lờ hai mặt » tiếp hành đấu tranh chống giai cấp mới ngày trong bóc chế của Đảng và chính phủ thống trị. Vẫn đúng chủ

«Anh ta đã ăn chí cần bộ đảng viên thực giai cấp mới, bao Thời Mới số 14 ngày 14-10-62 đã đăng một bài văn văn nhan đề « Anh ta là ai » ngược văn như sau.

ANH ĐỨ TẠI BẮC

Anh ta là một thân sang ...

Kinh nhân đen mét, nhân vàng đen ...

(Xem tiếp 5 trang 4)

Tôi xin vung phong phê bình :

H.C.M. : Các cô chủ không biết dùng cái lưỡi mà tẻ điểm những thành tích của Đảng và Chánh phủ.

NHO LÂM NGOẠI SỬ

Nguyên tác của NGÔ KÍNH TỬ
Bản dịch của NGUYỄN HOẠT

NHO LÂM NGOẠI SỬ 95

Nghe công trị huyện quay sang phía bên kia gọi người thứ hai lên mà hỏi rằng

— Anh kia tên gì ?

Người này là một ông già vào khoảng năm, sáu mươi tuổi tiến lên bẩm :

— Con tên là Hoàng Mông Thông, hiện ở làng quê Nguyên hà, thường chín năm ngoái con có lên huyện nộp thuế, nhân vì thiếu mất ít nhiều nên phải đến nói với Nghiêm hương thân để vay hai mươi lạng bạc, mỗi tháng tiền lãi ba phần, việt vân, tự làm bằng đưa đến tận nhà họ Nghiêm, tuy vậy con vẫn chưa từng được cầm của ông ta một xu nhỏ nào.

Lúc đi ngoài phố huyện con gặp đúng một người thân quyến ở làng thì bắc ta bảo có mười lạng bạc sẵn lòng cho con vay để nộp tạm cho đủ số thuế, còn đâu khi trả về xã rồi tính sau. Rồi bắc ta lại khuyên con chớ nên vay tiền của nhà họ Nghiêm làm gì. Con thấy người trong xóm lại cũng người trong họ tới về làng. Từ bấy đến nay đã được trên nửa năm con mới nghĩ đến chuyện cũ đến nhà Nghiêm cống sinh để hỏi xin lại tờ vân tự. Thì ông ta bắt con phải tính trả mấy tháng tiền lãi. Con lấy làm lạ quá nói :

— Tôi không hề cầm tiền vốn của ông bao giờ thì cớ sao lại phải trả lãi.

Ông ấy bảo con rằng nếu như ngày ấy con đặp lấy ngay vân tự về thì chẳng đã, ông ấy đã đem cho người khác vay để sinh lợi được rồi; chính vì con không chịu đặp lấy vân tự về cho nên tử bấy đến nay ông ấy vẫn phải để nguyên chỗ hai mươi lạng bạc đó không dám dụng đến, như thế tức là đã làm thiệt tiền tôi của ông ấy trong nửa năm chỗ thiệt ấy con phải đền bù cho đủ.

Nghe thấy thế con cũng biết là mình có phần trái nên đã phải nhờ người nói với ông ấy để xin tính nguyên đem lúa chỗ ấy thông người lên gán cho ông ấy để lấy vân tự về. Nhưng Nghiêm cống sinh vẫn khăng khăng không chịu lại cho người ta

bắt luôn con lúa và lấy tất cả gạo cũ và một tay nải vật dụng của con đem về nhà rồi cũng vẫn không trả lại vân tự cho con. Vì bị việc hàm oan oắt ức như thế nên con đem đầu đến kêu quan lớn xét xử cho !

Thang tri huyện nghe xong nói :

— Hừ ! Một người đã đỗ đến cống sinh, sánh sang mũ áo mà trong chốn hương lý lại không chịu làm việc gì tốt, chỉ lấy bụng mưu trí mà lừa người như vậy : Thật là khá ố ! Thật là khá ố (1)

Nói xong cầm bút phê chuẩn vào hai lá đơn của hai người rồi truyền cho cả hai nguyên cáo hãy lui ra để chờ quan xét xử.

Nhưng khốn thay đã có người sớm đem việc này bẩm trước cho Nghiêm cống sinh biết : ông cống sinh hoảng quá, trong bụng nghĩ rằng :

— Chết nỗi ! Cả hai việc này đều có thực, nếu như vụ kiện bị khơi ra thì mất mũi ta còn ra thể nào nữa. Chi bằng « tam thập lục kế, tẩu vi thượng kế » (2).

Nói đoạn, cuống cuồng cuốn gói thẳng một mạch, tuốt một hơi chuồn ra tỉnh mất.

(Còn tiếp)

1) Khá ố : đáng ghét. (Chàng ta hãy nhớ lại lời lẽ của Thang tri huyện trong bữa rượu với hai ông cử hương, hạ Phạm những hành vi của hạ Thang những vụ hành phạt người đi trộm gà và ông lão làm việc bố lọ và sau cùng thất đệ vụ lụy của Thang khi ra mặt quan Ấn Sát).

(Lời ghi chú của dịch giả)

2) Tam thập lục kế, tẩu vi thượng kế : câu ngạn ngữ Trung Hoa có nghĩa là trong bề mươi sáu kế, chạy trốn là kế hay nhất. Chàng ta hãy nhớ lại lời lẽ của Nghiêm cống sinh nói với Trương sư Lực và PhamThế ở miếu Quan Đế trong hồi thứ tư thì đủ rõ lời nói miệng với việc làm thực của các nhà Nho khác nhau như thế nào. (Lời ghi chú của dịch giả)

« Phòng cảnh miên Tây nét chung, phòng cảnh một vài con rạch, một vài xóm dân nghèo cư ngụ khuất sau trong vùng Cà Mâu... đó đã cho người đọc những hình ảnh của cuộc kháng chiến mà, cho đến nay chưa từng có chưa được thấy trong văn chương ». Đó là một nhận xét của một cây bút phê bình đã viết về cuốn MÙA ẢO ẢNH của tiểu - thuyết gia Đỗ Đức Vinh đã viết và cuốn Bình đã viết và cuốn 473 trang, giá 60$ do Cơ sở Bản Chỉ và Xuất Bản TựDo ấn hành.

thuốc ĐAU LƯNG
HỒNG NGUYÊN
TRỊ : Thận suy yếu, nhức mỏi tay chơn, phong thấp, gân xương đau nhức.
Nhà thuốc HỒNG-NGUYÊN Bà DƯƠNG-XUÂN-LANG chế
Số 246, Đại lộ Nguyễn Hoàng CHOLON
Các tiệm thuốc Bắc đều có bán mỗi hộp 2 viên giá 20đ.
Kiểm nhận số 235—BYT/QCDP, Ngày 7-8-62.

BIÊN PHIM

Vụ án Nuremberg

(Jugement à Nuremberg)

Phim đen trắng—Màn ảnh thường

Sau trận đại chiến thứ hai kết liễu, đồng minh liên tổ chức một phiên tòa quốc tế ở Nuremberg để xử tội các nhân vật quan trọng của Đức Quốc Xã. Đạo diễn Stanley Kramer suy luận sống lại phiên tòa lịch sử năm trong cuốn phim đen bóng 3 tiếng đồng hồ.

Trong phim này Stanley Kramer chỉ đưa vụ điều hành nhất xử ở bậc cao là những nhân vật quan trọng thuộc ngành tư pháp dưới thời Đức quốc xã trong đó có Ernst Janning (B.Lancaster) lãnh trưởng Tư pháp, Phiên tòa do Dan Haywood (S Tracy) ngồi ghế Chánh án, Đại tá Lawson (R.Widmark) và phía trong tố viên, và Luật sư Dan Rolfe (M Schell) biện hộ cho bị can Janning.

Thực là đặc thiết lập tòa án này, phe Đồng Minh và đặc biệt người Mỹ muốn một mặt trận tư tưởng thân của dân chúng lúc đó bắt xử xác xác đúng và những tàn phá của chiến tranh và nhất là việc hơn 6 triệu người Âu và Do Thái bị sát hại trong các trại tập trung, mặt khác, phân xét muốn chứng tỏ hành động chính đáng của mình khi được Mỹ tham dự cuộc chiến tranh. Tính cách «chính trị» của phiên tòa được biểu lộ rõ hơn khi đồng minh và riêng Mỹ thấy cần kíp người Đức và phe cánh đã chống lại ngày hôm nói là Nga cũng viết nên muốn phiên tòa xử theo chiều hướng có lợi cho chính trị — ấn giảm cho các bị can — để xoa dịu người Đức.

Tuy nhiên, ông Chánh Án Dan Haywood đã được gian phá xét xử cho ý thức được tách biệt của một vị thẩm phán là kẻ tôi nhưng hành động « vô nhân đạo » phương hại đến con người đến trái tự chung, do đó mặc dù bị áp lực của chính trị, ông vẫn xét xử theo lương tâm trực của ông tuyên phán cho bị cao đau có tội và đã « tham gia tranh thân » vào những tội ác, nhưt là các bị can là là những người có trong trách trong ngành Tư Pháp mà là đã trái với nguyên tắc tối cao của công lý đã chiếu theo một nhà đặc tài.

Quan điểm của các bị cáo mà đại diện luật sư Rolfe đã đưa những lý lẽ cộng thêm hùng hồn. Một nước Đức thời đó yếu ớt, kinh sợ Hitler đã xoay lại tình thế. Và đi nhiều thế nào cũng có chuyện «con chim bị hy sinh». Và lại nếu chỉ đã có nhiệm lên đầu những bị can cũng là thực là vô lý vì bao nhiêu người lớn trước sự độc đoán và áp bức của Hitler. Và lại nói trách nhiệm thì chính Tòa Thánh Vatican có trách nhiệm khi ký hiệp ước với Hitler 1933 khiến thành thế Hitler lên cao. Ngày kỷ hòa ước thân thiện với Đức quốc xã, Churchill có tặng Hitler một vòng tinh của Đức, và cuối cùng những nhà Tư bản Mỹ đã cung cấp vũ khí

(Xem tiếp trang 3)

Đàn NGANG Cung

LÀNG NGANG HỌP MẶT

(Hưởng ứng đề nghị của ông bạn Cả Tếu đăng trong bà Tự Do ngày 4.11.1962).

Cùng vì duyên nợ vần chung,
Cả Tếu đề nghị họp làng Ngang Cung
Phải lắm chớ,-« Vâng» thùng Ngang sư
Nghe tiếng nhau, vốn đã chưa quen
Có khi chạm một đồ ghèn;
Vỡ đầu... mới biết cùng « lòng đét » ta
Vậy họp mặt đề mà đầu hót,
Luận những câu chăm chọt qua đa.
« Tự do » chẳng giảm cho ra,
Quẳng vào sọt giấy, hoặc là lm luôn
Có họp bạn Làng Ngang Sinh,
Bốt tay nhau, thắc mắc... giải hòa :
Tôi, anh, mi, nó, chúng ta
Tệ đoan cùng đã, nước nhà cùng xây.

☆

Nhưng chi phí họp bày, họp bạn
Bớt Làng Ngang cảng đáng... khó ở ?
Bởi chúng nghèo túng quá mà.
Báo không được biếu, Cọp đà queo rồ
Mỗi khi hứng... quỳ tiêu « Bà Xã »
Cho con cô mới thả thơ dí
Ngỏ lá đăng tôi... tức thì
Cô tiền nhuận bút chạy đi đâng nao ?
Nào hay chỗ « ngỏ » sao chưa học ?
Bây lâu nay bóp cóc vẫng công !
« Tự Do » ! Nào chỗ nhận ông ?
Món tiền nhuận bút ăn không bấy chầy
Hãy cho rõ chuyện nay chi-phí
Khoản Cung Ngang hủ hi họp làng.
— Nên chăng ? Bác Hà Thượng Nhân
« Đăng cơ » linh hộ, còn ngần ngại chi ?
— Làng Ngang thả cửa khẩu... khỉ...

(L. C. M. (Tuy Hòa)

ĐAU TIM — THẬN
Vì lao việc quá sức, là lăng biếu tiền, thường hay sinh ra gối mỏi chóng mặt, đau lưng, đái dầm đi nông hoạt tinh, trí kém hay quên, thần kinh suy nhược, tim đập hồi hộp hay giật mình, nóng ngực, khó yêu nếc cụt, kém ăn ít ngủ dùng ngay
TÂM - THẬN - BỬU PHƯỚC - LINH
HUỲNH-TRIẾT-ANH 110 bis đg. Không Tử Cholon có bán khắp nơi.
Kiểm nhận số 266 ngày 7-8-62.

Đề tài thảo luận

(Tiếp theo trang 3)

trao phó ở trong tay những kẻ chỉ có cấp bằng mà trí thức cùng tầm hồn lệch lạc, kém cỏi, đủ cả phương diện thực tế.

Bằng cấp là cây thước cần thiết dùng để đo khả năng và học vấn của con người, nhưng phải chăng cấp phải đi cùng chân tài và thực học mới có thể bảo đảm cho bằng cấp kỹ khi vững dụng với đời sống trong thực tế ? Và phải chăng chân tài và thực học cũng có thể thay cho bằng cấp ?

Như cầu của xã hội hiện thời phải chăng đang đòi hỏi con dân trong nước phải thẩm định lại giá trị của cấp bằng, và phải chăng tinh trạng đặc biệt của nước nhà đòi hỏi phải có một chương trình học chính và giáo dục thích ứng kịp với nhu lưu xã hội đang vượt bực ? Hay nói một cách khác, chương trình giáo dục và học chính hiện nay có đáp ứng với nhu cầu của quốc gia xã hội và luôn cả các người trong cuộc, từ là các thanh niên nam nữ đang cầp sách đến trường không ? Và tại sao hiện thời số học sinh và sinh viên càng ngày càng tăng, phải chăng vì họ đều có mục đích cao cả là học để biết, học để làm người; hay học để mà kiếm cơm ? Và như vậy, vấn đề học chính và giáo dục phải lo liệu cách nào để đáp ứng với nhu cầu của dân chúng của quốc gia và xã hội ?

(Mai tiếp)

ANH VĂN
G.S. Ng. Ngọc Linh
Hướng LE-QUÝ-ĐÔN
Cô Phan-đình-Phùng
3 và 4
tháng 12 Mở :
CHIỀU : Sơ Đẳng, Cấp Tốc, Trung Đẳng, Thực Hành, Cao Đẳng và Luyện thi Lower Certificate Juse 63 và các Lớp TỐI dủ mọi trình độ, ghi tên và hỏi thể lệ tại văn phòng.

Qui Bà, Qui Cô
Muốn được mạnh khỏe, trẻ đẹp, vui tươi, đi mát hăng hái, kinh kỳ đều hòa, bớt bạch, khỏi đau tử cung và ung, dầu trong nơi đông người KIỆN MỸ TỐ « RÔNG BAY » sẽ được vừa ý mình.
Cô bán khắp Tỉnh Đông nhất hành Nhà thuốc RÔNG BAY (số Phan Thanh Giản « NGÃN. Kiểm nhận B.Y.T.số 298 — 14-8-62
PHỤ NỮ
Ai mắc xanh xao yếu đuối mau già. Nguyên do v... bấm máu, tinh ngoài khing đều, bạch đai khiu... dùng Kiện Thận Tố Rông Bay ... khỏi chóng vui tươi.
BẠI THẬN
Bịt đường đau lưng nhức mỏi, mông đi buốt tinh dai đem khó ngủ, nên dùng Kiện Mỹ Tố «Rông Bay» là tốt nhất. Có bán khắp nơi. Tổng phát hành: Cầu Phan Thanh Giản — Saigon. Số B.Y.T.số 4 11.7.62 và số 299 14-8-62.

SỐ 1.064

KHÓI SÓNG

Truyện dài của I.Y - THANG

Trên bức vách ở đầu phòng đang kia, ngay dưới tấm hình vẽ Hồ chí Minh bằng sơn màu, có treo một tấm bảng sơn trắng kẻ chữ đỏ. Chương đọc được bốn chữ lớn kẻ đậm nét ở trên cùng : MƯỜI ĐIỀU GIÁO LỆNH. Những hàng chữ phía dưới nhỏ quá, giao nhà lại thiếu ánh sáng, chàng không thể cứ ngồi xa mà đọc nổi. Chàng nhìn đi chỗ khác và tự nhủ :

— Chăng vội gì. Rồi mình cũng sẽ biết.

Cô tiếng động ở ngoài hiên. Chương nhìn ra. Trung đội trưởng Mai đã trở lại, tay phải xách cái ấm xanh có một cái ca và bằng nhôm đeo ở quai ấm, tay phải cầm một cái điếu cày to mà dài. Mắt nhìn hắn nhưng trí Chương vẫn lại điều vừa nghĩ :

— Rồi mình sẽ phải biết. Vẫn để là trong mười điều ấy mình chấp nhận được mấy điều ?

Trung đội trưởng Mai đặt ấm nước lên bàn và hỏi :

— Đồng ấy đang nghĩ gì mà mặt thộn ra thế kia?

Chàng không đáp mà chỉ nhìn hắn ngước mắt nhìn hàng chấm ngón nói về kỷ luật ở ngay trước mắt. Vẻ sợ sệt chiếu ra từ đôi mắt của chàng đã bắt hắn phải chú ý. Hắn quay lại và nhìn thấy điều chàng ngón. Hắn đặt nốt cái điếu cày có chàng xuống bàn và nhìn thẳng vào mắt chàng. Rồi hắn cao giọng nhắc lại câu chấm ngón ấy :

— *Kỷ luật nghiêm túc*

Vẫn ngồi. Chương nhìn hắn và chớp chớp mắt. Hắn ngồi xuống, khả một tiếng rồi bắt hàm :

— Sợ à ?

Chàng khẽ gật đầu, rồi nói thêm :

— Khó nhọc em không sợ. Đói rách em không sợ. Em chỉ sợ mất cái ấy. Lúc nãy ở trên kia các ông ấy hỏi em không dám nói. Bây giờ em nói thật với anh, em chẳng thấy vào bộ đội là oai lắm, nhưng nói đến kỷ luật là em đủ sợ. Chắc là em không theo được đâu.

Chàng chưa nói hết câu, Mai đã cười ngặt nghẽo. Mắt hắn hấp lại nhưng nỗ răng là hàn cố ghìm cho tiếng cười khỏi phát ra quá lớn. Cười xong, hắn rót nước vào cái ca nhôm và ghé miệng vào uống. Đoạn hắn buông cái ca, vẫn đeo ở quai ấm bằng một mẩu dây ngắn. Hắn nói :

— Có khát thì uống đi. Rồi tớ nói chuyện về kỷ luật cho đồng ấy nghe.

Chàng lặng lẽ nghiêng vòi ấm vào cái ca. Đến lúc phải cúi đầu xuống để uống chàng mới nhận ra rằng vì đã không đưa tay cho nên chàng ghé miệng đúng vào chỗ hắn vừa hút. Vừa uống chàng vừa tự an ủi rằng đủ chàng có đổi tay để ghé miệng vào chỗ nào khác để ngăn tránh cái tình cảng hệ sinh gì hơn.

Buộc một cái ca cho mọi người uống chung để khỏi tu vào vòi ấm thì đáng bao công « rửa ». Chàng đây cái ấm ra giữa bàn và tự hào rằng nếu chàng vào cái đơn vị bộ đội này chắc chắn chàng sẽ có nhiều dịp để áp dụng hiểu biết của mình về nhiều mặt đáng lắm cho nó khá hơn lên.

— Hút thuốc nữa chứ !

Chàng khẽ lắc đầu :

— Em hết thuốc từ sáng mà chưa kịp mua.

— Tớ cũng vừa hết. Thôi, nhịn vậy. Bỏ nó xuống đây kẻo trông thấy điều lại thèm.

Nói rồi hắn cầm cái điếu và cúi xuống, với tay đặt thật xa ở gầm bàn. Hắn ngồi ngay lại, chớp mắt vài cái và thè lưỡi liếm môi. Chàng thấy hắn giống hệt một cậu học trò đang có nhớ lại câu mở đầu trước khi đọc bài học thuộc lòng trước mặt thầy giáo. Giọng hắn vẫn thản nhiên như không có tự nhiên :

— Nói đặt vấn đề là thế đây. Tớ chỉ đồng ấy có tư cách vào bộ đội là vì tớ là kỷ luật viên nhỉ chứ không có về số kỷ luật viên cả đâu. Tớ cũng thấy đồng ấy có vẻ nhút nhát là anh.

Chương làm ra vẻ thản nhiên nghe. Chàng nhìn xuống mặt bàn để hắn khỏi nhận thấy phần ửng trong mắt chàng. Hắn lại nói mồi lỗ, mồi trôi chảy hơn :

— Theo tớ nghĩ thì nếu đồng ấy không giả vờ hiền lành nhút nhát thì chắc chắn là đồng ấy thừa sức theo được kỷ luật bộ đội. Thành khẩn mà nói thì như tớ đây trước khi vào bộ đội, tớ cũng là một tay đầu bò đầu bướu có tiếng. Đồng ấy có biết trước kia tớ làm gì không ?

Chàng ngừng lên mà không đáp. Hắn giơ hai ngón tay và máy máy :

— Thợ cắp tóc ! Đồng ấy phải đến cắp tóc là ăn tục nói khoác nhất Bắc Kỳ nhỉ thế đấy. Thôi thì đủ mọi chuyện trên trời dưới biển, tục tĩu đều cả, ba que xỏ lá gì cũng có hết. Thế mà tớ vào bộ đội là tớ chịu ngay được kỷ luật. Chẳng khó gì đâu.

(Mai tiếp)

GUỒNG MÁY
Nguyên tác : L'ENGRENAGE
Truyện dài của JEAN PAUL SARTRE
viết theo thể truyện phim
Số : 37 Người dịch : Trần Phong

TÒA ÁN

Jean cúi xuống Hélène, chăm chú nhìn nàng.

— Tôi đã có thể làm được những gì ? Hélène ơi ! Nếu chị đã có thể giúp tôi được ! Nếu chị đã giúp tôi ! Chị có hiểu là tôi đã thành tâm cầu cứu tôi chị không ? Chị không nhận thấy điều để trong mắt tôi sao ?

— Tại sao anh lại chẳng bao giờ chịu nói lên lời ?

LỜI CHỨNG CỦA JEAN

(Ba năm về trước)

VĂN PHÒNG CỦA JEAN trong CHỦ TỊCH PHỦ

Jean, ly rượu trong tay, ngồi trên mặt bàn, vẫn ngó nhìn Hélène với một vẻ dợn cho sự đám. Người ta nghe thấy tiếng chàng :

— *Bởi vì trong tôi cũng có bạo lực của sự ham muốn. Tôi đã thèm khát được ghì chặt em trong vòng tay đó...*

Người hầu phòng bước tới gần Jean và nói thầm bên tai chàng, tay chỉ vào mặt đồng hồ. Tiếng Jean nói :

— *Tôi đã có nhiều đàn bà khác...*

Jean đi theo người hầu phòng vào trong một căn buồng nhỏ sát bên văn phòng, nơi đó đang dợi sẵn một thiếu nữ xinh đẹp và khêu gợi :

— Thưa Ngài Chủ tịch, cô gái nói, thật là hạnh phúc biết bao cho em được tới gặp Ngài... Em chưa đếm tin là sự thật, mà còn ngờ mình chiêm bao.

Jean ngó nhìn cô ả với một nụ cười khi biếm và đau đớn. Chàng đi tới gần thiếu nữ, trong lúc cô ả vẫn nói, và chàng làm cho cô ả ngưng nói bằng cách gạn lên miệng cô một cái hôn. Tiếng Jean nói :

—« *Đàn bà ! Rượu mạnh !* Và rồi cái ám ảnh kia...»

Những chữ ấy vang bằng trên đồng rượng.

TÒA ÁN

Jean đứng trước Hélène :

— Chị biết rõ mọi chuyện xảy ra về sau. Các nông dân đã đập phá máy cày và thiêu hủy mùa màng. Tôi biết trước là họ sẽ làm thế. Tôi biết chắc là phải đối nhiều lăng và bắt giam hàng vạn người mới đập tan được vụ nổi loạn của họ. Lúc nào cũng vẫn là quãng máy. Phải cần cự sau năm. Thế rồi, Lucien đã in truyền đơn...

LỜI CHỨNG CỦA JEAN

(Ba năm về trước)

VĂN PHÒNG CỦA CHỦ TỊCH PHỦ

Jean ngồi ở bàn giấy. Trước mặt chàng có Uỷ viên Tư pháp đang gọi cao một tờ báo *La Lumière* in lên, mà kêu lớn :

— Anh đọc rồi chứ ? Phải treo cổ nó lên mới được !

Jean đập mạnh tay lên bàn và quác mắt ngó nhìn người Uỷ viên. Ông này sửng sốt đi tới cửa sổ, ra dấu gọi Jean theo ra. Cả hai cùng nhìn qua cửa sổ. Nơi góc phố, một cậu bé đang phát truyền đơn cho khách qua đường.

— Khắp cả thành phố đều như vậy đó. Uỷ viên Tư pháp nói. Công nhân đầu hòa chỉ còn đợi một hiệu lệnh để nổi dậy làm loạn. Cần phải tái lập trật tự và làm cho họn họ sợ mới được.

Jean vẫn đứng bên khuôn cửa sổ. Chàng gọi tay lên một kính.

Lái sau chàng nói :

— Hãy bắt giam nó lại.

Một tiếng la ó phản đối ầm ĩ.

TÒA ÁN

Cử tọa huýt sáo và la ó, Jean giận dữ ngó nhìn cận phòng mà không trông thấy gì hết, đoạn chàng quay lại nhìn Hélène :

— Trong suốt năm tới, tôi không tài nào nhắm mắt.

Chàng đứng im lặng, cặp mắt dán chặt vào Hélène, rồi mắt chàng hoa lên. Chàng nhớ lại...

LỜI CHỨNG CỦA JEAN

(Hai năm về trước)

PHÒNG NGỦ CỦA JEAN TRONG CHỦ TỊCH PHỦ

Jean nằm, hai mắt mở rộng, trân trọc lăn qua lăn lại trên giường.

Tiếng chàng nói : « *Bạo lực ! Bạo lực !* »

Jean và Lucien nắng vực ông già Do Thái bị ám sát trên đường phố.

Bengas ngã gục trên đường, mắt nhìn Jean dây vẻ oán hờn.

« *Bạo lực !* »

Jean, nằm trên giường, vùng lên ngồi. Chàng gọi : «Carlo ! Carlo ! » và rung chuông. Người hầu phòng hiện ra.

— Whisky, Jean nói.

Người hầu phòng đăng rượu.

— Hãy đi tìm ông Darieu đến đây ngay lập tức.

Jean uống cạn ly rượu và tự tay rót thêm ly khác.

LÁT SAU

Jean đã chồng thêm áo ngủ. Chàng ngồi trên giường. Darieu bước vào, đang rời nhìu phòng dân lối.

— Anh đã đến gặp Lucien rồi chứ ? Jean hỏi.

— Rồi, Darieu đáp. Tôi vẻ đây đã được hai tiếng đồng hồ

— Tại sao anh không đến gặp tôi ngay ?

— Thưa thường là anh đã ngủ rồi.

— Thì thông ngày hao giờ cả. Thế nào ? Anh đã chuyển cho anh ấy tin nhắn của tôi chưa ?

— Tôi đã nói anh ấy sẽ được thả ra ngay ngày mai, nếu anh ấy chịu ký vào giấy cam kết.

— Thế anh ấy đã trả lời ra sao ?

— Anh ấy nói là ngay cả ngày được thả ra, anh ấy lại sẽ viết bài để gửi lại anh ngay.

Jean ngồi nhìn Darieu với vẻ tuyệt vọng, đoạn đột nhiên nét mặt chàng bỗng bởi một cơn giận cực mạnh.

— Thì anh vẽ đi, rồi gọi nó.

Vẫn nói vì Darieu đứng yên không nhúc nhích, Jean bèn hét lên :

— Vẽ đi ! Nhưng hãy vẽ đi, trời đất quỷ thần ơi !

Darieu chậm chạp bước ra. Jean rót ly rượu whisky và uống cạn.

(Mai tiếp)

Qui Bà, Qui Cô, Muốn đẹp, mát hồng hào, kinh kỳ đều hòa, bớt bạch, khỏi đau tử cung và ung, dầu trong nơi đông người KIỆN MỸ TỐ « RÔNG BAY » sẽ được vừa ý mình.
Cô bán khắp Tỉnh Đông nhất hành Nhà thuốc RÔNG BAY (số Phan Thanh Giản « NGÃN. Kiểm nhận B.Y.T.số 298 — 14-8-62
PHỤ NỮ
Ai mắc xanh xao yếu đuối mau già. Nguyên do v... bấm máu, tinh ngoài khing đều, bạch đai khiu... dùng Kiện Thận Tố Rông Bay ... khỏi chóng vui tươi.
BẠI THẬN
Bịt đường đau lưng nhức mỏi, mông đi buốt tinh dai đem khó ngủ, nên dùng Kiện Mỹ Tố «Rông Bay» là tốt nhất. Có bán khắp nơi. Tổng phát hành: Cầu Phan Thanh Giản — Saigon. Số B.Y.T.số 4 11.7.62 và số 299 14-8-62.

DƯỠNG-THAI CHI BỬU La-vạn-Linh
Thai nhi khỏe mạnh, đã thoát hẳn khó khăn, nên mệt, bên. Tổng phát hành: nhà thuốc La-vạn-Linh La-Chành 552 Đông-Khánh Cholon (có đã bán ở các đại lý Việt Hoa) K.N.S. 271 N. 21-7-62

Thuốc Dưỡng Thai Chi-Bửu La-vạn-Linh
Qui bà sẽ được khỏe khoắn như những bà huyết an thai không mệt, giúp bà đến thời sanh nở êm thấm, đã tháng đã ngày, em bé cứng cáp... (có bán khắp nơi) La - Chành 552 Đông Khánh Cholon K.N.S. 92 N. 12-7-62

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

NÓI HAY ĐỪNG

TRÍ THỨC VÀ CÁCH MẠNG

Hiếu Chân tối vẫn thường tin rằng phải có những gì phát thiêng liêng mà con người từ xưa tới bán-ngã ở nhận rõ cái giá trị tâm linh của mình. Những lúc đó đến lúc những sự hết rất tốt để cho con người thay lại lương tâm, tránh sự sa ngã của tâm hồn. Nhưng, giờ phút ấy qua đi rồi, nếu chúng ta lại để cho những vọng tưởng, những ảo ảnh có «thần, sắc» mê hoặc, làm mù quáng thì con người cũng ngày càng chìm đắm vào bến mê tại lắt.

● *Người ta kể chuyện rằng Himmler, tên trùm đồ tể của chế độ Quốc Xã Đức, trong trận chiến thủ hai vừa qua, một tay đã phát minh ra cả một kỹ thuật tra tấn hành hạ và thủ tiêu người rất khoa học lại có hành động đẹp đẽ là kiếng nể cả đến giấc ngủ của con chim? Việc đó có thể có được lắm. Cũng như rất có thể có những người trí thức hơn đó biết việc cải luân nghĩa bọ là xấu xa hèn kém nhưng vẫn cứ luân nghĩa bọ hơn ai hết. Và hơn thế, đã đem tất cả cái trí thức của họ để biến việc cải luân nghĩa bọ thành một kỹ thuật đầy khoa học. Chắc chắn là phải có những lúc đối một cợ con hoặc kẻ ăn người ở trong gia đình, chính những người này đã cao giọng nói ra những lời răn dạy về cách xử thế về nhân cách.*

Trong vòng hai mươi năm gần đây rõ rệt là nhân loại đã tiến sâu dần vào con đường tự hủy diệt; các chế độ độc tài, từ chế độ Quốc Xã Đức và Phát Xít Ý cho tới chế độ vô sản chuyên chính ở các xã hội cộng sản vô sau này đến các chế độ độc tài cá nhân ở một số nước chậm tiến. A phi và Nam Mỹ người ta có khuynh hướng muốn hủy diệt lý trí và nô lệ hoàn toàn hơn con người bằng bạo lực. Bởi lẽ một khi đã tin tưởng vào quyền hành và bạo lực thì con người tất cũng phải biết là bạo lực chỉ có hiệu quả trong một phạm vi nào và tới mực độ nào, độ thôi; hàng ngàn hàng triệu thanh niên chỉ vào ngục và hàng triệu trái bom nguyên tử khinh khí nhằm xuống đầu cũng không thể làm cho con người rời bỏ được niềm tin trong lòng và từ tưởng trong óc. Hành hạ giết chết một số người hoặc có một giai cấp, một dân tộc cũng không đủ để một số người chết đi cả con cả hàng ngàn hàng triệu người khác lại nói ra sự bất bình của họ cho đến khi nào bạo lực phải chấm tay. Thà tiêu một người vì lý tưởng trong đầu óc hẳn là một việc làm vô ích. Bởi thế những con người của chế độ độc tài quen dùng bạo lực và chỉ cùng cũng bằng bạo lực đã nghĩ đến cách làm thế nào để hủy diệt ngay cái ý chí trong đầu óc kẻ địch, nghĩa là của phá chính cái phần tâm linh trong mỗi con người. Đã phá hủy diệt bằng cách nào để cho những người còn lại không dám hoài tâm nổi bất bình, không dám nuôi dưỡng tư tưởng chống đối nữa. Trong những năm cầm chính của chính quyền Đức Quốc Xã, Goering một trong những tay lãnh tụ ghê gớm nhất bên cạnh Hitler đã nói trắng ra rằng:

— Khi nào người ta giữ trí tuy rồi tôi thì tôi rút súng lục ra (1).

Nguyên một câu nói đó đủ biểu minh một cách đúng đắn tất cả cái nguyên lý của mọi chế độ xây dựng trên cực quyền và bạo lực.

Học kỳ lịch sử, nhiều khi chúng ta có cảm tưởng rằng lịch sử chỉ là một sự liên tục của mấy tấn tuồng diễn đi, lại, tình tiết tuy có thay đổi theo thời gian và không gian, nhưng vẫn nội dung vẫn giống nhau trong tổng quát. Các chế độ cực quyền bạo ngược qua các thời đại đều nhằm giết trí thức làm đối lượng để ve vãn, mua chuộc hoặc dân áp, tiêu diệt nhưng trong thực tế thì những con người trí thức không phải là những con người dám bắt tay vào một cuộc cách mạng. Có thể là họ tìm cách chống đối bằng văn chương, tư tưởng nhưng đến việc phá đổ một nền bạo chính thì phải chờ ở những bàn tay cương quyết của những người tuy không phải là trí thức nhưng dám làm chứ không chịu «khiếu khổ» xuống. Dưng có khái nghĩa, đứng lên quét sạch bọn Tôn là Lưu Bang, mới đình trường mà cái vốn văn tự không quá chín trăm chữ, là Hạng Vũ một võ phu có nhiều dũng lượng sức lực hơn là trí lự; là Trần Thiệp, một quản nhân không chịu cúi đầu phục ở cho một chính quyền hà khắc và bất nghĩa.

Ở nước ta Lê Lợi không phải là một người trong giới văn học quý phái nhưng đã dám nêu cao ngọn cờ chính nghĩa, khuất phục mọi gian khổ trong mười năm để chiến thắng quân Minh, đưa cả dân tộc ra khỏi vòng nô lệ. Chứ không chịu như Đặng Dung nuốt hận mà thôn oán:

Quốc thù vị phục đầu tiên Lịch
Kỷ độ long tuyền đái nguyệt ma

Đến như Quang Trung mới thật là một chứng minh hùng hồn cho cái lẽ trên đây nhân vì cho rằng trí thức có một giá trị quyết định trong mọi «Thiên lịch sử».

Ngay ngũ Trung Hoa xử dĩ cả cầu «tử tài tạo phân, tam niên bất thành» có lẽ cũng vì đã nhận chân được sự thực đó. Bởi vậy khi nghe nói đến vai trò tích cực của trí thức trong một cuộc cách mạng, người đời nếu có nghĩ ngờ thiết tưởng cũng không phải là không có lý vậy.

HIẾU-CHÂN

(1) Quand on me parle d'intelligence, je sens mon revolver.

TIM THUỐC BỔ MÁU: MẶT MÁU Thiếu máu, mặt xanh, gầy yếu, mệt nhọc. Lao lực ăn mất ngon, suy yếu cơ thể, bịnh đau mới hết. Phụ nữ thường thấy kinh kỳ trễ sái. Dùng:
ĐẠI BỔ NGŨ-TẠNG-TINH La-vạn-Linh
(có bán khắp nơi) La-Chánh 532 Đông-Khánh Cholon K.N.S 54N. 17-7-62

Cứu khái PHỄ-TẠNG-BỬU La-vạn-Linh
thuốc ho trẻ: ho khan, ho đàm, ho lâu, dây dưa, yếu phổi, ho nhiều ban đêm. Công hiệu: lành ho, thở khỏe. Tổng phát hành: La-Chánh 532 Đông-Khánh Cholon. (có bán ở các tiệm đại lý Việt Hoa) K.N.S. 216 N. 31-7-62.

ĐIỂM PHIM

(Tiếp theo trang 2)

cho Hitler để tái lập số trang nước Đức. (đây là lời biện hộ của luật sư).

Quan tòa vẫn khẩn lão luận tiến độ động, nhưng vẫn mạnh rằng: A nhiệm là sự sai lầm vô nhân đạo đã nhận nhiều người lên vào mình với quốc cực đoan cho rằng trong một tình thế ngày nay thường phát sinh những nhu đòi tai chi đạo tất cả mọi giá trị, nhân phẩm, lâm mọi chuyện vô luân vì sự sống còn của đất nước. Và nhiệm vụ của quan tòa là lên án những hành động tàn bạo đó, trong đó các bị can cùng những tay vào.

Cuối cùng mà như lời tiên đoán của luật sư trẻ, cho dù bản án đã được tuyên phạt các bị can khá nặng nề, nhưng 5 năm sau bị đầu được thả vì hoàn cảnh «chính trị» đổi hẳn.

Cuốn phim hết sức linh động với nhiều những cuộc tranh luận gay gọ những lời lẽ thấm thía thế vì mà nhà làm phim muốn không sơ sót một chi tiết nào. Nhất biệt là tài tử Maximilian với diệu bộ hung hãn và mặt tin nhìn linh hoạt kể đến Spencer Tracy xuất sắc trong vai quan tòa với bộ mặt trang trọng, mực thước. Burt Lancaster, Richard Widmark, Montgomery Clift, Marlene Dietrich cũng làm tròn vai trò của mình. Một điểm của cuốn phim là những nhân vật kể trên phiên tòa rất thích hợp để cuốn phim nâng nổ. Kỹ thuật cuốn phim rất tinh vi và mới lạ. Đây là một phim có giá trị và nghệ thuật đáng đầu tăng những phim tương thuật các phiên tòa.

V.T.

MÁCH GIÚP

Cầu Quốc Phòng Saigon: Xin Báo an thì được coi như đã có quân đội của đây vệ thì không. Nếu cần trình nguyên văn lịnh không thì lúc nào cần gì được nhận đơn gửi đến Nha nhân viên bộ Quốc phòng.

CÓ THAI MÀ BẠCH ĐÁI
Khi có thai mà con bạch đái hoặc cảm thấy đa dưỡi, đau thắt ngang lưng, đi đứng cho khỏi đường tiểu chóng gắt, nên uống BÀ ĐỊA AN THAI số 43, VÕ VĂN VĂN do Võ văn Thêm kê chế (Tiệm thuốc Bắc sản cũng có bán).
K.N. số 139 BYT/QĐDP 24-7-62

TÌM THUỐC NƠI ĐÂY BAN TRẮI SƠI ĐẬU
Mọi mọc uống thuốc xây cho mọc lên, khỏi ta gọi bệnh còn lại gia 20đ00.
Hết lau gọi bệnh con lại thường sinh chung nay vẫn khỏi uống.
TRIỆT NỌC ĐẬU SỞI
Giá 40đ00
HO
Thuốc nước, thơm ngọt, rất uống, mau khỏi là đặc điểm của thuốc HỒ THANH XA, Hàng A 4 đường Hàng B 20đ00.
MÔ HÔI TRỘM
Uống DẠI BỔ CHÂN ÂM THANH XA. Giá 20đ00.
ĐI TƯỚT
Đi rầu ra nước, ra cứt, ra dom, ra máu, phân xanh, vàng phân, uống Trà LÝ HOÀN THANH XA. Giá 8đ00.
ĐAU RĂNG
Sát thuốc hết hôi, khỏi đau, giá 10.
SÁN SƠ MÍT
Uống sau 2 giờ ra trùng. Giá 20đ00.
Nhà thuốc THANH XA
26, Ngô tùng Châu Saigon
cửa trước hai cơn voi.
VÙ DƯƠNG HỌC đại thuốc Đại lý Đalat: 3 Đề Tân Bá sáng 7 Hùng Vương và 41 Khánh Hội. Nhà trang 3 Nguyễn Hoàng Hội 18 Mai thúc Loan, Phan thiết 119 Lý thường Kiệt.
K.N. số 42 N. 17-7-62

ĐỀ TÀI THẢO LUẬN THÁNG 12 NĂM 1962

BẰNG CẤP và CUỘC ĐỜI
hay là HỌC ĐỂ LÀM GÌ ?

(II)

Trình bày vấn đề: THU GIANG NGUYỄN DUY CẦN

Đề cho các bạn có một ý niệm rõ ràng và tổng quát về cuộc thảo luận hôm nay, thiết tưởng chúng ta nên quy định vấn đề trong mấy điểm quan trọng sau đây:

1) Bằng cấp là gì ?

Bằng cấp là gì mà khiến cho mọi người, lớn cũng như nhỏ, và nhất là các bạn trẻ phải lo âu, khắc khoải đêm ngày đen xanh xao vàng vọ, và lẫy đó làm lẽ sống của đời mình. Không thế, thì sao có một số người thi rớt lại quyên sinh ?

Nó là cái gì mà khiến cho nhiều bậc phụ huynh phải đâm chiêu vất vả ?

Thật sự, nó là cái gì ? Nó có phải là bảo đảm của thiên tài của sự thông minh uyên bác, hay ít nhất, về phương diện vật chất, nó có bảo đảm cho những người có nó, một địa vị xứng đáng hay đảm bảo cho con người có công ăn việc làm để nuôi dưỡng bản thân và gia đình hay không ? Giá trị của nó ngày xưa và ngày nay có khác nhau chăng, hay tự-tưởng cũng giống nhau hoặc không khác nhau là mấy? Hơn nữa nó có bảo đảm cho cái nhân phẩm con người không nghĩa là không có cấp bằng có xứng đáng để cho mọi người tin nhiệm tài năng và kinh phục chăng ? Hay nó một cách khác cấp bằng cao có đảm bảo cho người có nó là người học thức hay không ? Một cách thực tế và tầm thường nhất, cấp bằng như một cái bằng Trung học đệ nhất cấp, hay một cái tủ cái « Ta » hay tủ tài « Tây » ngày nay có mang cho người ta một phương kế sinh nhai gì không ?

2) Người ta đi học để làm gì ?

Học để làm gì ? Thật ra rất có nhiều câu trả lời... Nhưng câu trả lời nào lãthiết thực nhất là tiêu biểu nhất nguyện vọng sâu xa của những kẻ đi học cũng những phụ huynh đặt tất cả hoài vọng nơi sự học của họ ?

Học để làm người ? Học để kiếm ăn ? Học để kiếm địa vị? Vậy thì học để làm gì ? đối với những kẻ có trách nhiệm về giáo dục và Học Chính đối với các phụ huynh con cái đi học đối với các thanh niên nam nữ cấp sách đến trường. Mục đích thực của sự học phải chăng chỉ nhằm vào bằng cấp, hay để mà chuẩn bị vào cuộc đời ? Và như thế Bằng cấp và Cuộc đời có liên quan mật thiết gì không hay Bằng cấp là bằng cấp mà cuộc đời là cuộc đời không ăn thua gì với nhau cả.

Có nhiều kẻ bi quan cho rằng chương trình học chính ngày nay ở học đường, ngày ở cả đại học là luyện thi, là đào tạo những con người máy (robots) chứ không thực sự đào tạo những con người biết suy nghĩ, biết phán đoán, biết phân xử và trách nhiệm. Nói thế có phải là quá đáng hay không ? hay là cũng có đúng phần nào ?—Như vậy thì, thực sự, *bằng cấp đáng để làm gì ?*

Cuộc sống, trong thực tế, phải chăng chỉ đến nước trong vọng những người mạnh khoẻ có thể xác lẫn tinh thần, những kẻ thông minh, chăm chỉ, đảm sáng đảm lạm, giới đang, thảo vát đi học có cấp bằng hay không có cấp bằng ?

Phải chăng cuộc sống hiện tại đã một phần nào bị tê liệt, bị lệch lạc cũng là do ở chỗ nhiều trách vụ nặng nề đã phải

(Xem tiếp trang 2)

TÌM THUỐC BỔ MÁU: MẶT MÁU Thiếu máu, mặt xanh, gầy yếu, mệt nhọc. Lao lực ăn mất ngon, suy yếu cơ thể, bịnh đau mới hết. Phụ nữ thường thấy kinh kỳ trễ sái. Dùng:
ĐẠI BỔ NGŨ-TẠNG-TINH La-vạn-Linh
(có bán khắp nơi) La-Chánh 532 Đông-Khánh Cholon K.N.S 54N. 17-7-62

Cứu khái PHỄ-TẠNG-BỬU La-vạn-Linh
thuốc ho trẻ: ho khan, ho đàm, ho lâu, dây dưa, yếu phổi, ho nhiều ban đêm. Công hiệu: lành ho, thở khỏe. Tổng phát hành: La-Chánh 532 Đông-Khánh Cholon. (có bán ở các tiệm đại lý Việt Hoa) K.N.S. 216 N. 31-7-62.

NỮ-KIM-CAO Quảng An Hòa
TRỊ: Phụ nữ bị kinh nguyệt trồi sụt, người gầy yếu xanh xao, mệt nhọc, ít ăn ít ngủ. Quý bà dùng NỮ KIM CAO Quảng an Hòa để tăng kinh bổ huyết, có thăng đồng ngay, ăn ngon ngủ được. (có bán ở các Đại Lý Việt Hoa) Tổng phát hành nhà thuốc Quảng An Hoà 169 Lê văn Duyệt Saigon
K.N.B.Y.T. số 201 ngày 31-7-62.

THUỐC TRỊ GAN QUẢNG-AN-HÒA (số 1)
TRỊ: Đau gan, yếu gan, yếu mật, táo bón, mất ngủ, ngứa, nhỉ mắt đau, nhi mọc ở mắt, ăn chậm tiêu và khó hết bình, nên bổi bổ gan, dùng thuốc
BỔ GAN QUẢNG-AN-HÒA (số 2)
TỔNG PHÁT HÀNH: nhà thuốc QUẢNG AN HÒA
169 Lê văn Duyệt Saigon Lý Trực (Có bán khắp nơi)
K.N. số 200 ngày 31-7-62

Khi mang thai nghén, để giúp cho bà đầy đủ sức khỏe
Quý bà hãy dùng thuốc:
BỔ HUYẾT DƯỠNG THAI QUẢNG AN HÒA
Hiệu nghiệm để: Bổ huyết dưỡng thai, ngủ yên khỏe khoắn không mệt, khi sinh đẻ mau mắn, em bé cứng mạnh (Có bán ở các đại lý Việt Hoa) Tổng phát hành LÝ TRÁC nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon. K.N. B.Y.T. số 203 ngày 31-7-62

NỮ-KIM-CAO Quảng An Hòa
TRỊ: Phụ nữ bị kinh nguyệt trồi sụt, người gầy yếu xanh xao, mệt nhọc, ít ăn ít ngủ. Quý bà dùng NỮ KIM CAO Quảng an Hòa để tăng kinh bổ huyết, có thăng đồng ngay, ăn ngon ngủ được. (có bán ở các Đại Lý Việt Hoa) Tổng phát hành nhà thuốc Quảng An Hoà 169 Lê văn Duyệt Saigon
K.N.B.Y.T. số 201 ngày 31-7-62.

RẤT CẦN CHO NGƯỜI
BÀI THẬN
CƠ THỂ SUY NHỰC
THIẾU HẰNG HẢI
DIỄN THỌ TỐ
ÔNG-TIÊN
Thuốc bổ thận, bổ dương, trắng tinh, an thần, điều hòa khí huyết.
RẤT THÍCH HỢP CHO NGƯỜI TUỔI HAY ĐAU MỎI MẠNH MẪU SỨC, SỢ MỖI ĐỨNG ĐỨNG, ĐI ĐỨNG, ĐI NẰM, KHÓ NGỦ
Tiệm thuốc bắc nào cũng có bán. Kn BYT 968-28.8.62
Nhà thuốc ÔNG TIÊN P.L. CHOLON

ÔNG NHÒM «LĂNG KÍNH»
(Jumelles à Prismes)
— GĂNG LỚN TỪ 6 ĐẾN 20 LẦN
— ĐỦ CỠ LỚN NHỎ
— HẢO HẠNG
(XIN HỎI GIÁ)
HẠ-LONG
PHOTO
73, Đường Pasteur, 73
(Gần Ciné Casino) SAIGON
Jumelles à Prismes

Qui Bà, Qui Cô
Muốn được mạnh khỏe, trẻ đẹp, vui tươi, đã mắt hăng hái, kinh kỳ đều, hết huyết bạch, khỏi sau tử cung và uống dầu trứng, nên dùng ngay KIỆN MỸ TỐ « RỒNG BAY » để được kết quả mỹ mãn.
Cơ bản khắp nơi. Tổng phát hành Nhà thuốc RỒNG BAY 646 Phan thanh Giản SAIGON. Kiểm nhận B.Y.T. số 298 — 14-8-62.

PHỤ NỮ đã mặt xanh xao vàng vọt, đau mỏi gối. Nguyên do vì đau tử cung và ứng dầu trứng hay đường lên Kiện Thận Tố Rồng Bay để chữa phục khỏe mạnh vui tươi.

BẠI THẬN liệt dương đau lưng nhức mỏi, mộng di buồn tinh đái đêm khó ngủ, nên dùng Kiện Mỹ Tố «Rồng Bay» để bổ thận sau lực. Cơ bản khắp nơi. Tổng phát hành: 646 Phan thanh Giản Saigon. KN B.Y.T. số 4 11-7-62 và số 299 14-8-62.

BỔ HƠN TRÁI CÂY - NGON HƠN BÁNH KẸO
Kẹo bổ BONBONS VITAMINÉS
VIBON
CALCIUM
3 màu
3 mùi thơm trái cây nguyên chất
10 vị sinh-tố và calcium
BỔ XƯƠNG, BỔ PHỔI, NGỪA SÂU RĂNG
CHẬM LỢN, THIẾU MÁU
CHẬM LÊN CÂN, CÒN XƯƠNG.

TAM TINH HẢI CẦU BỔ THẬN HOÀN số 2
Trị MỘNG TINH, DI TINH, HƯỢT TINH, THANH PHẾ, BỔ THẬN, BỔI TÌNH và BỔI BỔ SỨC LỰC.
Có 2 loại: hoàn mật và viên đẹp, đóng gói. Nhà thuốc Bắc nào cũng có bán.
VÕ VĂN VĂN DƯỢC PHÒNG
201-211 Nguyễn phái Học Saigon
Kiểm nhận BYT số 135/24.7.62

AI ĐAU VỀ BỆNH TRĨ ?
Nội Trĩ hay Ngoại Trĩ, đại tiện có máu lần mũ đau nhức, bàn món có mụt vẻ sưng, chảy nước vàng, lâu ngày sanh mạch lươn nên uống TRƯỜNG PHÒNG TRĨ LÂU HOÀN số 57 VÕ VĂN VĂN giá 25 đồng, uống đặng nhiều ngày, do Võ văn Thêm kê chế.
K.N. số 139 BYT/QĐDP 24-7-62

XUỐNG ẤP

(Kỳ 2)

Ký sự của VŨ-BÌNH

Một cuộc xuất hành

Sáng hôm ấy, người ta thấy mấy thầy giáo ngồi xe ro trong nhà chợ, hình như họ chờ đợi cái gì. Họ ngồng vào đình quán Trà Ôn (của tỉnh Vĩnh Bình) rồi gọi bù tiêu ăn. Ăn hủ tiếu xong họ lại ngồng.

Thì ra mấy thầy này đợi ông Muôn. Ông Muôn là ông Trưởng chi Thông tin quận Trà Ôn, *kiêm Trưởng đoàn* cần bộ xây dựng Ấp Chiến lược. Ông đến lãnh mấy thầy giáo đi công tác « ấp ». Ông phán rằng:

— Mấy anh có đem tiền theo không ?

— Dạ có !

— Vậy thì mấy anh bao xe lối mà đi. Tôi đi xe riêng. Tôi có xe mấy. Vô ấp M.H.

Mấy thầy giáo người xách cặp, người quảng gói, người ôm mùng, mền lên xe lôi gần mấy, lên đường, hướng về xã T.M

Chín giờ ba mươi phút, họ đổ xe xuống ấp M.H. cách quận ly độ 4 cây số. Ông Muôn, Trưởng đoàn cũng vừa tới. Người ta vô điểm tựa M.H. thì có công Tổng Khải và toán dân vệ của ông ở đó rồi. Tập họp lại thì đoàn gồm có : 1 ông Chánh Tổng, một cán bộ nghề. Mọi khi thì ở dây đăng hoàng lắm, nhưng anh em bộ đội lực động gõ cả cửa làm đồ lét nhàm. Họ cũng không có ý làm hư, nhưng có lẽ làm như là cách «tự tức» mau nhất. Và lại cứ cũng đây, chẳng hư hao đồ đạc. Mình sẽ dụng lại mấy hôi. Cái chống tre này cũng nghỉ được ba người rồi. Tạm vậy.

Ba thầy giáo đề hành trang trên chống tre, và ngồi trên các cành cưa ngồi. Như thế là tạm giải quyết cử điểm cho đoàn.

(Mai tiếp)

PHỔI
Yếu hay khạc nhổ, đêm nhiều khó thở, nhiều đàm rang ngực, đau đớn, hết hơi, yếu tim, khó ngủ, kém ăn, tự nhiên sốt cảm, đau lưng ưa mệt, uống
BỔ PHẾ LINH ĐƠN
Loại A THỤY LÂM
Cơ bản tại: THỤY LÂM 19, Gia Long Saigon, 151 Võ đã Ngự Phú Nhuận, Phước Linh 110bis Khổng Tử Cholon, 28 Phan đình Phùng Long xuyên, Đông Hòa, 119 Lý thường Kiệt Phan Thiết, 72 Nguyễn Huệ Mỹ tho, Vệ sinh Đường 7 Hùng Vương Đà nẵng, 4 Lê văn Lễ Biên Hoà, Ngọc Hiền 28 Duy Tân Kiên Giang, 2 Phan thanh Giản Sa đéc, 59 Chi Lăng Châu Đốc.
K. NH. số 207 ngày 31-7-62

AI BỊ BỊNH SIẾNG ! AI BỊ HO
Dùng thuốc Siễng Ho: QUẢNG-AN-TIÊN
TRỊ: Các chứng Siễng lâu năm, ho cảm, ho đàm, ho gió, đau cổ khan tiếng, ho nhiều ban đêm mất ngủ, mọi chứng ho của người lớn, nên dùng thuốc CAO-HO QUẢNG-AN-TIÊN.
Tổng phát hành: Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA
169 Lê văn Duyệt Saigon (Có bán ở các Đại lý Việt Hoa)
K.N. số: 570 ngày 8-11-62 và S. 198 ngày 31-7-62.

THUỐC BỔ THẬN
CƯỜNG THẬN TINH QUẢNG-AN-HÒA
TRỊ: đau thận, suy thận, đau lưng, đái đêm, ù tai nhức đầu hoặc mỏi mệt, di mộng hoạt tinh, suy yếu cơ thể, ăn ngủ thất thường.
Tổng phát hành: LÝ TRÁC nhà thuốc QUẢNG AN HÒA
169 Lê văn Duyệt Saigon (Có bán ở các đại lý Việt Hoa)
K.N. số: 196 ngày 31-7-62.

THUỐC TRỊ CÁC CHỨNG
BAN, NÓNG, CẢM, HO
Euquinol
CÓ BÁN KHẮP NHÀ THUỐC ÂU-MỸ
KN. Số 37 Q.C.D.P. B.Y.T. Ngày 22.7.60

TỰ DO

TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC

THỨ BA 4-12-1962

TRƯA : 13g. đến 15g. CHIỀU : 19g. đến 6 g. sáng hôm sau

B.S. Lê-văn-Triển 36, đường Phát-Diệm Saigon

Nguyễn-thị-Mai 9 đường Trần-quốc-Toản Cholon

Tạ-văn-Du 406, Đại-lộ Đồng-Khánh

Thủ đô và các tỉnh

● Đang đứng trước rạp hát, bị 3 tên du đãng đêm lời ruột. — BÔ THÀNH.— 10 giờ đêm 2-12 Đỗ văn Tân, 18 tuổi và 2 cô 22-20 đường Phan thanh Giản và người bạn trai Nguyễn văn Sơ, đang chơi trước rạp hát Asia đường Đinh tiên Hoàng. Không hiểu vì chuyện thù oán gì mà thình lình có ba tên ta mặt kéo tới gây gổ, vây đánh Tân và Sơ. Hai cầu nây không cự lại, thì bị bọn chúng cướp đem đi đâu. Tân bị mất đồng hồ quí và tiền vàng mang. Ba tên ấy mặt Tân tức thoát mất. Nạn nân tân bước chạy tới bịnh viện cứu cấp. Nhà chức trách hay tin tới nơi mở cuộc điều tra truy tầm thủ phạm.

● Tự xưng là Công an xét giấy tờ người đi đường. — BÔ THÀNH.— 10 giờ đêm 1-12, tổng Nguyễn đình Tạ 45 tuổi, cán chức, ở ở đường Hùng Vương Thị Nghè, đi ăn cơm ở Cholon về nhà. Trong lúc ông nghỉ chân lô đạp, chợ trời gốc đường Lê văn Duyệt và Hàng Thẩp Tự, thình lình 1 thanh niên cỡ xe đạp đàng sau chạy tới, chặn xe ông lại tự xưng là nhân viên công an, xét hỏi giấy tờ. Ông Tạ liền yêu cầu tên ấy cho xem thẻ hành sự, thì không cho xem và bảo, xét hỏi y ở cho xem. Trong lúc 2 người đang cãi cọ, thì chàng xét đi tuần tiếu tới nơi trông thấy liền xét hỏi. Thanh niên nay cũng tự xưng là nhân viên công an, và không chịu xuất trình thẻ hành sự, cách xét hỏi liền bị nghi ngờ. Lúc đó người ta mới hay y tên là Nguyễn huy Hiếu 34 tuổi tại số nhà 6 đường Trần quý Cáp. Hiếu liền bị cầu lưu giữ lại.

● Bị bắt quả tang đang móc túi trên xe buýt. — BÔ THÀNH.— 11 giờ trưa 2-12, Nguyễn văn Bá 39 tuổi nhà ở Cái Bè (Định Tường) lên Saigon mua đồ, đi chuyến xe buýt từ Thị Nghè đề đến chợ Bến Thành. Xe chạy tới đường Hai Bà Trưng thì một thanh niên chưa lấy, mới tài lấy các bút của anh trong dụng số bao gồm 2 ngàn đồng. Nhân viên ban an ninh đi trên xe buýt trông thấy, liền chặn bắt tên lưu manh. Được biết tên y là Nguyễn v Hiếu 18 tuổi vô gia cư và nghề nghiệp.

● Một ông lão chết rét. HỐC MÔN.— 7g.30 tối 1-12-62, ông Nguyễn văn Cây 68 tuổi ngụ tại ấp Mỹ Hoà xã Tân Thới (Hóc Môn—Gia Định) sau khi ăn cơm tối xong lên giường nằm ngủ. Một lúc sau ông bỗng phát run lên dữ dội vì quá lạnh, nên tắt thở không kịp trối một lời gì cả. Ngày nhân được gia đình tán liệm lo an táng (N.B.)

● Dự đồ gái 14 tuổi làm người mới đàn... — BÔ THÀNH. Đang 1-12, nhà chức trách giai tới Biệt lự cuộc Huỳnh thị Ba 26 tuổi nhà ở đường Công Quỳnh, cao tới dụ dỗ 1 em bé gái 14 tuổi lên ngồi mới đàn. Nguyễn Lê thị H., 14 tuổi nhà ở đường Tôn Đản đi chơi Bến Thành mua đồ. Trong lúc em đang đứng chơi ở bùng binh chợ Saigon, thì Huỳnh thị Ba đến dụ dỗ em nhà ở rồi đành dắt tới ăn bún ngồi mới đàn. Thôn lúc thị Ba đi vắng, em Huệ liền đi tố cáo với nhà chức trách Thị Ba liền bị nhân viên cảnh sát phòng Tư Pháp bắt cầu lưu thẩm vì tội giải Tòa.

● Nhậu say rồi xách tiền lần bần vào bạn đồng đội. BIÊN HÒA.— 6 giờ chiều 11-62, Nguyễn văn Hà đến ở cùng nhiều bạn bè ngụ tại số Phước Long, thuộc quận Nhơn Trạch (Biên Hòa) tổ chức bữa nhậu. Sau khi nhậu hết lít dê, mấy đã đệ lưu linh đâu say tuý lúy. Trong khi ban bè và nhà nằm ngủ, thì anh Hà lại đến lấy khẩu súng tiểu liên của bạn nhân lên trên nó mấy phát rồi cướp ba bà Lốc ký anh đến vô Mỹ Thọ trường có biên nên chạy ra xem, thì bị Hà đã súng trăng bung ngã quỵ tại chỗ. Liền đó Hà bị nhân cảnh sát nhảy tới giựt được khẩu súng và bắt giải về quán. Riêng anh Mân bị thương ít nặng nên được chở đi nhà thương bằng bè. (PS)

● Mua áo len không trả tiền còn xưng là một vụ cướp Đại Tường. BÔ THÀNH.— Hồi 7g. tối 1-12 có 2 người đàn ông lạ mặt vào tiệm của Hoà kiều Diên Mưôi số 69 đường Võ đi Ngụy (Chợ Cũ) lựa mua 1 cái áo lanh rồi mặc thử ngăm một hồi. Thừa dịp bà chủ tiệm sơ ý rồi nào lên lên ra khỏi tiệm. Nhưng chẳng may bà chủ tiệm trông thấy liền chạy theo đòi thì thấy 2 tên ấy xô ra xông là chưa tiền bạn an ninh. Khi có lính đến hỏi thì người ấy lại xưng là một bên viên của Đại Tường Thông Tin Tuyên Ngôn Hà 49 tuổi nhà ngụ tại giữ lại đưa về bót. Được biết tên Phạm xuân Hà 49 tuổi nhà ngụ tại đường Đề thành Nhơn (Khánh Hội) và Hà đã có 4 tiền án về tội trộm, mới mãn tù ngày 15 ngày.

● Phát giác tử thi một hài nhi đang bị chó ăn. — BIÊN HÒA.— 8 giờ 45 đêm 29-11-62, trong lúc đi bộ đọc theo Quốc lộ 15 (Biên Hòa — Vũng Tàu) người ta bỗng thấy có 1 bầy chó đang ăn cắn. Sau khi giải quyết xong 1 vụ la trong 1 không gian trống thì Mới Tàu ngã ba giáp ngăn khoa 1 vụ la trong 1 không gian trống thì Mới Tàu ngã ba Vương Mít xã Bình Trước Biên Hòa độ 300 thước. Thấy có mùi thối khó chịu phòng phất theo gió đưa lại nên người ta sinh nghi vội chạy đến xem thì thấy bầy chó đang cắn xé trở thì 1 hề nhỏ đã ăn mất 1 chân rồi và 1 tay phải. Người ta tới bà lên và bảo tin cho Nhà Chức trách tới xử lý đến mở cuộc điều tra và các em nây được hôi đem về Bình Trước xã tại đồn Biên Hòa để chôn cất. Nhân chứng nói em bé sắc cỡ độ 14 tuổi. Hiện chưa biết em bé sắc cỡ ở đâu lạc tới đây và chết vì nhân chứng đem đi bào lại chôn cất ở vì nguyên do nào đã bị chết nhà chức trách đang điều tra để tìm ra thân nhân để phi tang đến đâu thì chôn ấy. (K.N.H)

ĐOÀN VĂN NGHỆ VIỆT NAM

ĐVNVN đã chiếm kỷ lục khán giả. 15.000 người tỉnh đến 2 tháng ! ĐVN Nhạc Hội Tạm Biệt ! ĐVNVN đã xuất ngoại tỉnh đến 2 xuất tại Đông VN đã đến 7 xuất tại Hongkong ! ĐVNVN đã đến 62 xuất tại Đông Kinh, Nhật Bản ! ĐVNVN đã được rất cả bao chỉ Hongkong 34 lần đặc biệt viết thư tái tân đương người thoát ! ĐVNVN ngoài 62 xuất trên xin thêm. đã được mời tỉnh đến 6 lần trên các đài VÔ Tuyến Truyền Hình Nhật đã được mời tỉnh đến 6 lần trên các đài VÔ Tuyến Truyền Hình Nhật Bản và được 100 triệu đồng Nhật biếu cho nhà ở nước ngoài và vang ! sang rực rỡ trong chuyến xuất ngoại ! ĐVNVN đã vô nước ngoài và ĐV ĐVNVN đã thành ! đã tái sinh vô trên các trang báo đã viết về ĐV NVN đã tỏ chức tại Saigon cuộc trung bày ảnh hình ảnh báo chí xác NVN đã tỏ chức tại Saigon cuộc trung bày ảnh hình ảnh báo chí xác thực, chứng minh sự thành công của chuyến viếu du văn nghệ, và... bây giờ, 2 đã chứng minh sự thành công của chuyến viếu du văn nghệ, và... bây giờ, 2 tháng sinh ngày đến Nhạc Hội Tạm Biệt tại rạp QUỐC THÁNH

NHẠC HỘI TÁI NGỘ

Đặc biệt rất vô cùng hấp dẫn, hết sức mới lạ, thể hiện tất cả tinh hoa của Dân tộc và tất cả những điều mà 40 ngày ở của Đoàn hoạt hoá được tại các nước ngoài. Kinh nghiệm từ Nhạc Hội Tạm Biệt, muốn có chỗ tốt hoặc chọn chỗ đẹp khán, xin mời quý vị ấy vé ngày từ bây giờ tại rạp hoặc hiện sách Tinh Hoa, 51 Trần Hưng Đạo.

Giá vé : 80đ — 60đ — 40đ — 20đ.

KHI CẦN : XUẤT NGOẠI ! ĐÁM CƯỚI ! ĐÁM TIỆC !

Đều mua quần áo nhà PHẠM - HIẾU

175c Lê văn Duyệt Saigon

Nơi đây : Hàng có đủ loại, kỹ thuật bảo đảm; công việc nhanh chóng; giá phải chăng; quý khách lưu ý.

CHÚ NHÂN KÍNH MỜI

THUỐC BAU TIM SỐ 58

Do nóng, lo lắng buồn rầu thái quá, tim đập mạnh, hồi hộp, chóng mặt, ăn ngủ kém, ngày ngày, ngập hơi, ya khan, sao lăng hay quên, mất ngủ, chiêm bao sự bậy, bão bão mệt.

NGUYỄN - VĂN - CUNG

THẦY THUỐC BẮC — CHẾ HOÀN TÁN

80, Đường PASTEUR (Chợ cũ) Saigon. Đ. T. 23.692

Chuyên trị bịnh đau lâu năm, toàn khoa, nam, phụ, lão, ấu. Sớm mai từ 8 đến 12 — Chiều từ 14 tới 18 giờ.

Xem mạch mỗi ngày — Chẩn nhựt nghỉ.

Kiêm nhận xé : 209, ngày 31-7-1962

Là thứ nhất ở nông của TỰ DO, ngân phiếu xin gửi cho ông :

KIỀU - VĂN - LÂN, Quản-nhiệm

25, 27-29 Võ-Tánh — SAIGON.

(Tiếp theo 1 trang 1)

và khó khăn trong thực tế, không rõ phép tu luyện thường tập hàng ngày cái thế ngoại đụng ngược ngoài, đâu xuống dưới, có đem lại thanh sáng minh mẫn cho trí óc con người mang nặng trách nhiệm như ông Nê-Ru chăng ? Song với một thái độ tính thần nhìn đào ngược hệ thống, trật tự hiện thấy trước mắt ở bên ngoài, rồi có thể khiến nhiều được thêm rõ lòng dân chúng, nhìn được thêm rõ sự việc đương biến diễn cho sao ... và ngỏ lên, sẽ thấy rõ ràng đây độc che đây bao nhiêu thứ mô ngôi ngay ngán từ trên cao ngó xuống không sao thấy nổi, đã hiểu thêm được rõ đời với một thang giá trị mới.

TỰ DO

Quyền lợi và trách nhiệm của nhà thầu

GIỮ XE ĐẠP

ở nhưng nơi công cộng

● *Nhà thầu nào thu tiền giữ xe quá giá đã ấn định, làm hỏng xe bắt đề mất xe của khách hàng sẽ bị trừng phạt thích đáng.*

SAIGON — Cái tệ của một số (không phải tất cả) các nhà thầu giữ xe đạp và xe gắn máy tại những nơi công cộng ở Thủ đô, như đòi tiền giữ xe quá giá đã ấn định, làm hư hỏng, mất phụ tùng và đôi khi mất cả xe của người gửi, đã nhiều lần được nêu lên trên mặt báo nây. Bởi vậy mới đây Tòa Đô chính đã ra một Thông cáo nhắc lại đề công chúng có quyền lợi và trách nhiệm của những người giữ xe do Tòa Đô chính cho thầu. Nguyên văn thông cáo như sau

Thông cáo

Vì việc tự chuyên giá cả, hàng năm Tòa Đô chính có cấp giấy phép giữ xe tiền lệ cũng là tại các địa điểm trong Đô thành và nhiều xe đạp và xe máy phải chịu thiệt hại, nhân viên thầu giữ xe trong ngoài 2 ấp chiến lược.

Kết quả, dịch tay dòng quân số hơn nhưng vì kém hiệu lực đã phải thay lại, mà lại vượt giá 17 xác chết và mang theo nhiều đồng bọn từ thương, trong thương. Ngoài ra, Thành viên Chính quyền ấp Chiến lược Mỹ Lăng tịch thu được 4 lựu đạn nội hóa và một số quân trang quân dụng.

Bến ra 5 Thanh niên Chiến đấu tại 2 ấp chiến lược Mỹ Lăng và Cây Xoài đến nơi nước.

Tình hình Chiến sự

Theo thông cáo ngày 1-12-62 của Tổng Giám Đốc Thông Tin, tình hình chiến sự tại tỉnh trong ngày qua như sau :

QUẢNG ĐỨC : Ngày 23-11-62, một trung đội Bảo an và Dân vệ Mnông gặp địch tiến vào Việt Công tại đồn điền cách quận Kiến Đức 14 cây số, ở ấp Thắng Tây Nam.

Kết quả : Bên ta vô sự ;

Địch : 12 tên chết, 1 súng chế (trong số 6 của 1 Trung đội) 5 súng chết và bị thương được đồng bọn mang đi.

Ta tịch thu của địch 1 Mas 36.

BÌNH DƯƠNG : Đêm 27 rạng 28-11-62, hồi 02.45, một trung đội Việt Cộng có một tuyến đến tấn công Đồn Ấp Ô ở cách xa vùng Saigon, cách Phước Quảng khoảng 6 cây số phía Tây Bắc. Chúng gửi 3 quả mìn làm sập 2 cột và 1 thấp cánh chính của đồn.

Kết quả : Bên ta : 1 Bảo an và 6 Dân vệ chết 3 Dân vệ bị thương ;

Địch : 7 quân lính BAR 1 Thompson, 1 Garant M1, bị hư, 3 Carbine, 8 Mas 36 và 1 mũ truyền tin. Địch : 2 tên chết tại chỗ.

Hay tin, vào hồi 6 giờ 15 sáng Tiểu khu đã tổ chức hành quân truy kích và tái chiếm đồn trên.

Trong lúc một trung đội Dân vệ thuộc thấp cánh Sơ Sao đi về đường đã bị lối bai trung đội V.C phục kích tại ngã tư Ấp Mới, cách Trảng Ản khoảng 4 cây số về phía Đông Bắc. Nhờ lực lượng ta đến tiếp viện kịp thời, nên địch đã phải rút lui. Kết quả : Bên ta : 1 tên V.C cầm tù chết, tịch thu của địch 1 trung liên BAR, 2 Mas 36 và 2 Carbine. Bên ta vô sự.

Cuộc tuần tiễu Trường An hoàn tất vào lúc 6 giờ 15. Các đơn vị thuộc lực lượng tiếp viện đã trở về vị trí lúc 15 giờ trong ngày.

PHƯỚC TUY.— Hồi 9 giờ 30 sáng hôm 28-11-62, Đoàn động quân đặt kích vùng Cù Bi ở kế cận liên tỉnh lộ 2 (quãng 2 dốn điền Bình Ba và Courtenay) đã bắn chết 4 tên Việt cộng (trong số có 1 nữ cán bộ) và tịch thu của địch 1 Mat 49, 1 Garant M1 và 1 máy thu thanh.

AN XUYÊN : Ngày 26-11-62, Dân vệ đồn Thanh Phú hoạt động đã chạm súng với một toán Việt Cộng tại vùng liên tỉnh lộ 12, khoảng cách Quảng Long 11 cây số về phía Tây Nam.

Kết quả : Bên ta : Vô sự. Địch : 2 tên chết tại chỗ 1 nữ Việt Cộng bị bắt. Ta tịch thu của địch 1 Mas 49, 1 Garant M1 và 1 máy thu thanh.

AN XUYÊN : Ngày 26-11-62, Dân vệ đồn Thanh Phú hoạt động đã chạm súng với một toán Việt Cộng tại vùng liên tỉnh lộ 12, khoảng cách Quảng Long 11 cây số về phía Tây Nam.

Kết quả : Bên ta : Vô sự. Địch : 2 tên chết tại chỗ 1 nữ Việt Cộng bị bắt. Ta tịch thu của địch 1 Mas 49, 1 Garant M1 và 1 máy thu thanh.

BA XUYÊN : Ngày 29-11-62 hồi 6 giờ sáng, Tiểu khu đã mở cuộc hành quân tảo thanh Việt Cộng tại vùng quận Thoại Hòa. Theo kết quả sơ khởi, ta tịch thu của địch 1 súng trường nội hóa. Bên ta vô sự.

(Tiếp theo 2 trang 1)

nhà cầm quyền Cambodge cho biết rõ chi tiết về quy chế và thời hạn lưu trú của phái bộ tại Cambodge và phái bộ tại Hoàng Gia Cambodge đến kiện như thế nào.

Mặc dầu Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa vẫn đã đề nghị Tân Sơn Nhất lại ý muốn cử phái bộ ký sang Cambodge và nhân mạnh đang sự hiện diện của một phái bộ như thế và có thể giúp cho việc giải quyết các vụ lôi thôi ở biên giới, Chính Phủ Cambodge vẫn chưa cho biết những chi tiết mà Việt Nam đã yêu cầu và cũng không các nhân viên Chính Phủ Cambodge thôn thoát Việt Nam có Phái bộ quân sự sang Cambodge.

Mới đây, Chính phủ Việt Nam được vị đại diện ngoại giao một nước bạn cho biết một cách bình chính thức rằng Thủ tướng Norodom Sihanouk có lẽ tán thành việc cử một Tùy viên quân sự Việt Nam sang Nam Vang. Theo tin chúng tôi được biết thì biện đương xác tiến thể tực để thực hiện đề nghị nây.

Bởi thế, các điều khoản là tin điện nói trên của Pháp Tấn Xã đã trình bày sự việc một cách khiến người ta hiểu lầm thái độ của Chính phủ Việt Nam tới bên với

NHÀ THUỐC

KIM - TÂN

Trước ở 22 Lý quốc Sư Hanoi

Nay Tăng qua ở 311 Hai bà Trưng trước chợ TânĐịnh ĐT. Saigon 646

Trên 30năm kinh nghiệm về thuốc gia truyền đã được Quý vị các giới tin nhiệm những thuốc như sau :

1) SÂM HƯNG YÊN chuyên trị : (Thận suy, tinh huyết khô, rụng tóc, ê ẩm, mắt mỏi, chóng mặt, sợ gió.

2) BỔ TIM : trị yếu tim, hay mệt, ít ngủ, hay quên, choáng váng, người khô ráo xanh xao.

3) HỒ CỐT PHONG ĐỜM trị : đêm ngủ hay ho, siêu đờm khó khè nhức mỏi 2 bên vai tức ngực.

4) HO BỔ PHỔI trị: Phổi nóng có đờm đặc, đờm gây tức ngực hồi lên mặt nhiều ơn ớn lạnh.

5) ĐAU BAO TỬ trị : ăi đầy hơi ăuoi nhiều đau dưới bụng,o chua.

6) CÂM SÁM YÊN trị : Trẻ con ngủ hay đổ mồ hôi, ít ăn ngủ hay lăn lộn gây còm.

7) PHONG TÍCH trị : Bệ chân chân tức ngực, chân lạnh, đau nhức không ăn ít ngủ.

8) NGŨ HOÀNG HOÀN trị : Trẻ con ho đêm, cảm hàn bập nóng rét.

9) BÁCH HUYẾT HOÀN trị: các bà các cô hay đau lung có huyết trắng.

10) BỔ TỲ HOÀN trị : người lớn chân tay hay đổ mồ hôi mất hay đổ, gió, ngứa, rên.

11) SÂM NHUNG YÊN HỒ CỐT trị : các chứng nhức mỏi, sợ gió, yếu các gân xương có phong.

12) PHONG BỔ HOÀN trị : các chứng ngưu, bo cảm trúng phong cảm bất tính, cảm thấp.

Và còn nhiều thứ khác, kính mời quý vị bậc hành lấy thuốc Hàng ngày có Thầy coi mạch giúp không tính tiền. Cả đã bán các nơi Đại lý.

Kiêm nhận xé 345 BYT 28-8-1962

(Tiếp theo 3 trang 1)

ghi trong chương trình, kể từ khoá năm 1963.

Quyết định nây đã được thông Báo cho ông Bộ Trưởng Quốc gia Giáo dục và cho những Hiệu trưởng các trường có mở những lớp chuẩn bị thi vào những trường Cao đẳng chuyên môn ở Pháp.

Bình luận của VTX

Bình luận quyết định trên đây của nhà chức trách học chính nước Pháp cơ quan Việt Nam Thông Tấn Xã viết :

• Hàng chục sinh viên Việt Nam ở bên Pháp chuẩn bị đợ những bằng thạc học các trường Cao đẳng Kỹ sư Quốc gia. Mấy năm gần đây con số những ứng viên ấy đã tăng thêm nhiều, vì có nhiều sinh viên đã bỏng Tú tài Toán pháp ở Việt Nam muốn học ngành Kỹ sư trong các trường chuyên môn ở Pháp.

• Đây là một biện pháp quan trọng đặc biệt, khiến cho hết thảy sinh viên Việt Nam, hiện nay và sau nây, cũng gia quyền tự mình người thiết thực cho Việt nước, mà nghe tin đều không khỏi vui mừng. Thật vậy, Việt nguồn lần lần được được chấp nhận trong các kỳ thi Pháp.

(Tiếp theo 4 trang 1)

Hai đội Việt Cộng tấn công Ấp Chiến lược Mé Láng

PHÚ VINH. — Hai đại đội Việt cộng vô trang đã đến hồi 2g.45 ngày 30-11, kéo đến tấn công hai ấp chiến lược Mé Láng và Cây Xoài, thuộc xã Ngô Lực, quận Cầu Ngang (Vĩnh Bình) để phá hoại chiến thắng đầu hai ấp nây chống trả mãnh liệt ai Dân-vệ-đội Ngô Lực binh quân đã tiếp ứng.

Sau 1 giờ giao chiến, quân ta 2 mặt ấp đào dịch quân nông hiệu lực trung liên, súng cối 60 ly và súng trường từ trong và ngoài 2 ấp chiến lược.

Kết quả, dịch tay dòng quân số hơn nhưng vì kém hiệu lực đã phải thay lại, mà lại vượt giá 17 xác chết và mang theo nhiều đồng bọn từ thương, trong thương. Ngoài ra, Thành viên Chính quyền ấp Chiến lược Mé Láng tịch thu được 4 lựu đạn nội hóa và một số quân trang quân dụng.

Bên ta : 5 Thanh niên Chiến đấu tại 2 ấp chiến lược Mé Láng và Cây Xoài đến nơi nước.

Tình hình Chiến sự

Theo thông cáo ngày 1-12-62 của Tổng Giám Đốc Thông Tin, tình hình chiến sự tại tỉnh trong ngày qua như sau :

QUẢNG ĐỨC : Ngày 23-11-62, một trung đội Bảo an và Dân vệ Mnông gặp địch tiến vào Việt Cộng tại đồn điền cách quận Kiến Đức 14 cây số, ở ấp Thắng Tây Nam.

Kết quả : Bên ta vô sự ;

Địch : 12 tên chết tại chỗ (trong số 6 của 1 Trung đội) 5 súng chết và bị thương được đồng bọn mang đi.

Ta tịch thu của địch 1 Mas 36.

BÌNH DƯƠNG : Đêm 27 rạng 28-11-62, hồi 02.45, một trung đội Việt Cộng có một tuyến đến tấn công Đồn Ấp Ô ở cách xa vùng Saigon, cách Phước Quảng khoảng 6 cây số phía Tây Bắc. Chúng gửi 3 quả mìn làm sập 2 cột và 1 thấp cánh chính của đồn.

Kết quả : Bên ta : 1 Bảo an và 6 Dân vệ chết 3 Dân vệ bị thương ;

Địch : 7 quân lính BAR 1 Thompson, 1 Garant M1, bị hư, 3 Carbine, 8 Mas 36 và 1 mũ truyền tin. Địch : 2 tên chết tại chỗ.

Hay tin, vào hồi 6 giờ 15 sáng Tiểu khu đã tổ chức hành quân truy kích và tái chiếm đồn trên.

Trong lúc một trung đội Dân vệ thuộc thấp cánh Sơ Sao đi về đường đã bị lối bai trung đội V.C phục kích tại ngã tư Ấp Mới, cách Trảng Ản khoảng 4 cây số về phía Đông Bắc. Nhờ lực lượng ta đến tiếp viện kịp thời, nên địch đã phải rút lui. Kết quả : Bên ta : 1 tên V.C cầm tù chết, tịch thu của địch 1 trung liên BAR, 2 Mas 36 và 2 Carbine. Bên ta vô sự.

Cuộc tuần tiễu Trường An hoàn tất vào lúc 6 giờ 15. Các đơn vị thuộc lực lượng tiếp viện đã trở về vị trí lúc 15 giờ trong ngày.

PHƯỚC TUY.— Hồi 9 giờ 30 sáng hôm 28-11-62, Đoàn động quân đặt kích vùng Cù Bi ở kế cận liên tỉnh lộ 2 (quãng 2 dốn điền Bình Ba và Courtenay) đã bắn chết 4 tên Việt cộng (trong số có 1 nữ cán bộ) và tịch thu của địch 1 Mat 49, 1 Garant M1 và 1 máy thu thanh.

AN XUYÊN : Ngày 26-11-62, Dân vệ đồn Thanh Phú hoạt động đã chạm súng với một toán Việt Cộng tại vùng liên tỉnh lộ 12, khoảng cách Quảng Long 11 cây số về phía Tây Nam.

Kết quả : Bên ta : Vô sự. Địch : 2 tên chết tại chỗ 1 nữ Việt Cộng bị bắt. Ta tịch thu của địch 1 Mas 49, 1 Garant M1 và 1 máy thu thanh.

BA XUYÊN : Ngày 29-11-62 hồi 6 giờ sáng, Tiểu khu đã mở cuộc hành quân tảo thanh Việt Cộng tại vùng quận Thoại Hòa. Theo kết quả sơ khởi, ta tịch thu của địch 1 súng trường nội hóa. Bên ta vô sự.

LUYỆN THI LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B-C

khai giảng 3.12.62 hồi 16 giờ

Giáo - sư : N. Q. S.

tại trường PHAN SÀO NAM 141 Trần quý Cáp Saigon

5-12 PHÁP - VĂN

tại VĂN THANH 208 Cô Giang Saigon

○ SÁNG — CHIỀU — TỐI

○ LUYỆN THI T. H. Đ. N. C.

Giáo sư : NGUYỄN LAI — NGUYỄN ÁNH

Lớp Nhạc WILLIAM SHIANG

118 Nguyễn huỳnh Đức Chợ lớn (lầu nhất)

do Giáo sư William Shiang tốt nghiệp Âm nhạc viện Hàng Kong được Bộ Q.G.G.D. nhận số 5418 GD/HVS. Chuyên dạy Guitare Hawaienne, Guitare Espagnole, nhạc phạp và solfège. Mỗi tuần 3 giờ, giảng bằng 3 tiếng Việt, dân cây 3 tháng, dân điạn 3 tháng. Học tính học trong 1 khoá 6 tháng sẽ được phát bằng chứng chỉ của nhà trường.

Ảnh hưởng trận bão LUCY

4 ngư phủ mất tích ngoài khơi Vũng Tàu

● *Tại các địa phương khác, trận bão không gây thiệt hại gì đáng kể.*

VŨNG TÀU.— Ảnh hưởng của trận bão Lucy ngày 29-11-62, 2chiếc ghe đánh cá bị đắm đánh chìm cách bờ biển Vũng Tàu 20 cây số. Một chiếc trên có 4 ngư phủ thuộc ấp Xóm Lưới, Thắng Tam tỉnh Bà Rịa, nhưng nhờ có 4 phao bằng ống tre nên 4 người nây được ghe Đực Thành tới cứu thoát.

Hoàng chiếc ghe ở Bến Đình bị chìm, thuyền 4 ngư phủ ở trên ghe là Đỗ hữu Sân 35 tuổi, Nguyễn văn Bé 14 tuổi, Nguyễn văn Thanh 16 tuổi và Ngô văn Bá 17tuổi bị mất tích. Hiện nay người ta chỉ vớt được 6 tấm lưới, nhưng vẫn chưa thấy xác của ngư phủ nào nhân chôn.

Tại một số địa phương khác

Tây Tây Ninh, trừ 0 giờ đến 29-11 đến 30-11-62 trời mưa tầm tã giá thời mưa nhưng đến sáng 1.12 thì trời lại quang đãng. Trời vẫn không có một thiệt hại gì đáng kể.

Tại Sóc Trăng.— Gió thổi mạnh tiêu thổ nhà ở ngoài Thành, quận Long Phú trên 100 nóc, 1 cần nhà khác sập đổ chết một em nhỏ, và làm 2 thiếu phụ bị thương nặng. Ngoài ra ông Nguyễn văn Dực 37 tuổi đi lưới cá với con là Nguyễn văn Nào 12 tuổi trên sông Cửu long Nai bị mất tích.

Tại Bến Tre, Bình Tuy, vào 15g 15—30-11-62, bão thổi tới và khoảng hành trong 55 phút làm hiểu đồng rất mạnh, nước trên vào vùng đồng lên cao 3 thước trên ngày nhà cửa đồng bào được thoát hiểu Dân Sinh đến xóm Vinh Thanh, nhưng không gây thiệt hại gì đáng kể.

(Tiếp theo 5 trang 1)

Mái đầu đồng kiều vật hay

Nói cười rõ điệu, đáng tay con nhà.

Giữ nghề tân chuyện ba hoa

Nghênh ngang đường phố, ta cả công viên

Anh xoay đó ngón tin tức

Có tiếp tấp tính mua nên cùng là.

Gió nên xét thấy đường tá; giả bài viên vân trên đây không phải sẽ xa lạ mà chính là *Trịnh Mỹ*, một chiến binh quân đội S.C.A. vừa thoát khỏi Tòa án 1 một phòng viên thứ theo quan tên ở Hàsội.

(Tiếp theo 6 trang 1)

Đã các nhà sản xuất, nhà buôn trong nước có vấn đề cái tiền vẫn thuế sự nói tới trên, chúng tôi đề độ hoi nói cơ quan hữu quyền về được biết như sau :

Không phân loại nữa, chỉ tính theo tỷ lệ 1%...

Theo sắc luật 24/61 và nghị định áp dụng số 6/BT/TT/NĐ ngày 1-6-62 thì kể từ tính theo tỷ lệ 1% cân cứ vào giá trị của vốn và tổng số thương vụ hàng năm, tức là đánh thuế 1% vào tiền bán ra mà luật đã bắt buộc gồm đủ đồng ngày nói số sách.

Tỷ lệ 1% không không tích vào những số tiền của vốn phân tích.

Hiện nay, tuy vốn tiền nay — mà cần cân cứ và giá trị của những món hàng cho, biểu và tính luôn vào tiền thuế sức suất 6%.

Không cải tiến hết các loại thuế Môn bài

Việc cải tiến thuế Môn bài nây không chấm vào toàn thể các loại Môn bài, tức loại sản phẩm, hàng hóa hiện buôn như nhiều người lầm tưởng, xin nao lo ngại, mà chỉ đang áp dụng cho 2 loại thuế Môn bài đây : rượu bia, nước hoa, thay điện, đường ăn, xà bông.

Các nhà sản xuất và các ngành thương mại, nhà buôn cùng các ngành nghề tự do khác đều đóng thuế Môn bài theo giá biểu đã phân hạng cho từng nơi.

Thuế môn bài mới kể trên nhằm vào các sản phẩm đóng sản xuất mạnh mà thuế môn bài cao nhất đóng là 100.000đ mỗi năm không được bọp lý nữa, vì thế số thu của một số xí nghiệp nây có thể lên cao hơn trên triệu bạc mỗi năm !

Cách thức đóng thuế

Các chủ nhân xí nghiệp thuộc 3 loại sản phẩm trên đây phải đóng số thương vụ cho năm nay, trong vòng 40 ngày của đầu năm tới và tự thể mà khai cho mỗi năm.

Khai rồi số bị phạt gia tăng 25% tiền thuế.

Khai thiếu sót hay không khai sẽ bị phạt gia tăng từ 100% đến 200% số thuế phải đóng. — T.T.L.

Lịch sử, Mỹ thuật

Nhiều tăng thêu tay đặc biệt. Đề đúng hay đề tặng rất lịch sự như : nập bàn ăn, bàn trà, tách, áo gối, áo blouses, mouchoirs v...

THÁI VĂN BIỂU

36 Tự Do — Saigon

VILLA ĐẤT RUỘNG

Villa : 537m2 Yên Đỗ, 25cm, 500m vô đường 6 Phùng khắc Khoan, 500m Phan chánh Dinh 670m và 1,100m Đoàn thị Điểm. Đất ruộng 400, và 780m mặt tiền đường Võ Tánh Saigon, 7.000m vô chín 15 Trương minh Giảng, 1.200m Phan thanh Giản. Nhiều nhà vườn bán rẻ. MY KIM 8 Ngô tùng Châu Saigon. Đ. T. 23.989. (Mua Bán Cho Vay Mượn ChuTHỢ Cho Mướn Sanh lợi Có Bảo đảm Bảo gộp đất hàn)

Thương phế binh quân đội viện chính Pháp

Đòi tiền trợ cấp

SAIGON. — 9 giờ sáng ngày 30-11-62, lối gần 100 thương phế binh người Việt trong quân đội viện chính Pháp, đã tới Tòa Đại Sứ Pháp, số 27 Đường Hồng Thập Tự (Saigon) yêu cầu tái lãi dứt khoát và khoản tiền trợ cấp tạm (Pension temporaire) mà chính phủ Pháp phải cấp đường cho họ sau thời gian cho ở các đơn vị trong quân đội viện chính Pháp mà bị tàn phế.

56 thương phế binh VietNam mà chính phủ Pháp phải đài thọ tiền cấp đường kể trên 800 người.

Nhưng theo đạo số 170 của Bộ Tài Chính Pháp thì kể từ 1-1-1959 đã hủy bỏ hết cả quyền lợi về cấp đường. Do đó, những người lính Việt Nam sẽn phế rất thiệt thòi, nhiều người đã chết ! thiếu thốn men.

Trước hiện lực của đạo dụ 170 sẽ tiến, tháng 4-1962 vừa qua, các nhân phẩm đã triệu tập một buổi họp và đề đơn thỉnh cầu Tòa Đại sứ Pháp Saigon. Đến nay đã 7tháng mà không thấy trả lời. Vì vậy ngày 30-11-62 các anh em lại kéo tới Tòa Đại sứ Pháp để đòi hỏi về vấn đề trên. Sau buổi thấy tới Tòa Đại sứ, đã được ông Cố vấn Tòa Đại sứ Pháp cho biết : Sự đòi hỏi của các anh em thương binh rất hợp lý và hứa sẽ giải quyết tuần lễ sau sẽ trả lời cho biết sau khi hỏi ý kiến bên Pháp. Mái tới 11 giờ trưa các anh em thương phế binh mới giải tán ra về trong vòng trật tự. (B.T)

Tin Toà án

Đem thiếp mời Đại nhạc hội cải lương « ma » làm tiền các nhà giầu

SAIGON : Khoảng giữa năm rồi một tờ chức đem các mời là vé đại nhạc hội cải lương « ma » và nhân giả giấu trong Đô Thành để gán ép lũng bộ cho cơ quan tổ chức.

Sau cuộc điều tra, nhà chức trách bắt được tên Trần văn Thành và biết được y đã tới thy khác đầu Âu Vũng mướn lầm đó vào cuộc đào : « Chú đoàn cung chức cách mạng quốc gia Cuộc Âu » và thuê nhà in Chiêu Hòa, in một số các mời ra